

# LE MANITOBA

## JOURNAL HEBDOMADAIRE.

REDACTEUR-EN-CHEF: NOEL BERNIER

**LE MANITOBA**  
EST PUBLIE ET IMPRIME  
TOUS LES MERCREDIS  
PAR  
**GAUVIN,**  
IMPRIMERIE  
Toutes communications concernant  
le journal ou l'imprimeur doivent être  
adressées à :  
**LE MANITOBA**  
49 AVENUE PROVENCHER  
SAINT-BONIFACE, MANITOBA.  
Téléphone: Main 3377.

## ABONNEMENTS

CANADA..... \$1.00 par année  
ETATS-UNIS..... 1.50 " "  
EUROPE..... 2.50 " "

## TARIF DES ANNONCES

1ère insertion, par ligne..... 12 cents  
Chaque insertion subséquente 8 "

N.B.—Les annonces de mariages,  
mariages et sépultures seront insérées  
au taux de 25 cents chacune.

## LE PROGRAMME DU GOUVERNEMENT ROBLIN

La Législature du Manitoba s'est réunie jeudi dernier, avec l'éclat accoutumé.

Son Honneur le lieutenant-gouverneur Cameron a quitté sa résidence au son du canon officiel et a été escorté militairement jusqu'à la Chambre, où l'attendaient les ministres, les députés, une société nombreuse.

Nous publions le texte du discours prononcé par Son Honneur. Ce discours est à la fois une revue des œuvres du gouvernement et un programme pour l'avenir. Le lecteur impartial constatera comme c'est substantiel :

## DISCOURS DU TRONE

M. l'Orateur et Messieurs les membres de l'Assemblée Législative de la Province du Manitoba,

"Je vous souhaite la bienvenue avec plaisir dans l'accomplissement de vos devoirs de législateurs. La Providence a donné à notre province une abondante récolte et nous devons tous lui en être reconnaissants. Je vous félicite de la grande mesure de prospérité dont jouit notre population. Bien que l'année qui s'achève ait été remplie d'anxiété dans tout l'univers au point de vue commercial, Manitoba a raison d'être satisfait de l'état des affaires dans ses frontières.

"Durant l'année, mon gouvernement a accordé le contrat de nouveaux édifices parlementaires et on travaille actuellement à ces édifices. Ces bâtiments, quand elles seront complètes, seront, croyons-nous, non-seulement capables de répondre à toutes les nécessités pour les années à venir, mais feront grand honneur à la province.

"Le nouveau Palais de Justice de Winnipeg, non-seulement logera les cours de la province d'une manière convenable, mais, au point de vue de l'architecture et de l'apparence, il pourra comparer avantageusement avec tous les autres édifices du genre au Canada; ce palais sera bientôt terminé.

"Le nouveau Collège Agricole, bien que non encore fini, est cependant capable d'être occupé et l'on y dispense actuellement l'éducation agricole dans des conditions bien améliorées; les classes sont nombreuses. Mon gouvernement croit que c'est un objet de félicitation pour tout le pays qu'une des experts de partout n'hésitent pas à déclarer cette institution, bâties et établissement général, le plus beau collège agricole du monde.

## TRAVAIL ACCOMPLI POUR L'AGRICULTURE

"Mon gouvernement, au moyen de son département d'agriculture, a fait pendant l'année des efforts actifs et systématiques pour mettre les cultivateurs des différents districts de la province au courant des méthodes les plus approuvées et les plus profitables; et ce, de manière qu'il en coûte le moins possible aux cultivateurs. Ce travail a été fait au moyen de fermes modèles, d'industries laitières ambulantes et de trains-exposition; on continuera vigoureusement ce travail dans le futur. L'avenir de la province "dans le domaine de la culture mixte" est universellement reconnu comme très brillant, et mon gouvernement croit qu'il est de son devoir de prêter toute l'assistance et tout l'encouragement possibles dans cette direction.

"Durant l'année mon gouvernement a établi des agences d'immigration en Angleterre, en Ecosse et en Irlande dans le but d'amener au Manitoba des cultivateurs et des manoeuvres pour le travail des fermes. Le résultat jusqu'à présent a répondu à cette initiative, et on espère que ce plan sera d'un grand avantage à la province.

"Le chemin de fer de la Baie d'Hudson, qui est construit par le gouvernement de la Puissance du Canada, et qui se trouve entièrement dans la province, sera bientôt terminé. C'est le programme arrêté de mon gouvernement de prolonger la branche du chemin de fer de Oak Point dans une direction nord de manière à intersecter cette ligne, de telle manière que nous pourrions, quand la ligne principale sera mise en opération, profiter de cette route rapide vers les marchés du monde pour transporter les produits agricoles de notre province. Mon gouvernement croit que l'ouverture d'une telle route sera d'un grand avantage pour les cultivateurs de la province.

"Comme suite à la résolution passée par la Législature à la dernière session, le commissaire des Utilités Publiques a fait une enquête au sujet des forces hydrauliques de la province. On espère que se rapport sera mis entre vos mains bientôt.

## ABATTOIRS ET REFRIGERATEURS

"Les trois principales compagnies de chemins de fer faisant affaires dans la province ont construit, à la demande de mon gouvernement, et au coût approximatif de un million de piastres, des cours à bestiaux modernes dans la Cité de Saint-Boniface et on espérait que les grandes maisons qui abattent les animaux pour le marché construiraient un abattoir et un réfrigérateur attenants à ces cours. Comme la chose n'a pas été faite, mon gouvernement a l'intention d'assurer la construction de tel abattoir et de tel réfrigérateur. Un projet de loi sera mis sous vos yeux à cette fin.

"La question d'un site pour l'université du Manitoba ayant été réglée par le Conseil de l'Université, vous serez invités à considérer l'opportunité de la construction de certains édifices sur ce site aux fins de l'université.

"Mon gouvernement croit que l'un des plus pressants besoins de la province est d'améliorer les routes rurales. On vous soumettra à ce sujet une loi importante.

"La question des crédits agricoles a été l'objet d'une attention soignée de la part de mon gouvernement durant

les vacances et mon gouvernement espère pouvoir vous soumettre aussi bientôt une loi sur ce sujet important.

"C'est l'intention de mon gouvernement, à une date rapprochée, de nommer un surintendant général de l'Education pour la province.

"Durant l'année qui vient de s'écouler le système du Téléphone du gouvernement a été étendu considérablement de manière à pourvoir aux besoins des localités agricoles, et on se propose de continuer dans cette voie l'année prochaine. Les résultats financiers de l'opération du Téléphone, pour l'année, ont été des plus satisfaisants.

"En conformité avec les dispositifs de la constitution du peuple de cette province dans cette législature.

"La révision des Statuts du Manitoba est maintenant terminée et le rapport final des commissaires nommés à cette fin vous sera soumis.

"Un projet relatif à l'Acte des compagnies vous sera aussi soumis; de même aussi certains amendements à l'acte des assurances, à l'acte pourvoyant à l'administration des biens des aliénés, à l'acte de la cour du Banc du Roi et à l'acte de l'évaluation municipale.

"Durant la vacance mon gouvernement a fait certains essais de prison-réforme. On continuera dans cette voie de manière à ce qu'on puisse trouver la formule d'un système définitif.

"Les comptes de l'année et les rapports des différents départements seront soumis à votre examen.

"Les estimés pour l'année courante seront placés devant vous et j'ai confiance que vous constaterez qu'ils ont été préparés avec économie tout en répondant aux besoins du service public.

"Je suis convaincu que vous examinerez toutes choses avec la seule préoccupation de bien servir la province."

## L'Election de Macdonald

## Majorité Ministerielle de 918 Voix

C'est M. Alexander Morrison encore une fois. C'est l'Honorable M. Rogers encore une fois. C'est le gouvernement Borden encore une fois.

Et c'est avec une majorité de 900 voix !

C'est la meilleure et la plus décisive réponse que le comté de Macdonald pouvait donner à ceux qui l'accusaient de s'être laissé acheter l'automne dernier. Et aujourd'hui tous ceux qui ont le souci du bon renom de l'Ouest se réjouissent de ce que ce collège électoral attaqué se soit chargé lui-même de venger son honneur et d'étaler le mensonge de ses détracteurs.

Il n'y a plus d'équivoque possible : le comté de Macdonald appuie M. Borden parce qu'il le veut bien, parce qu'il a confiance en lui, parce qu'il approuve son programme.

Le prétendu scandale qu'on avait si laborieusement dressé à la face de tout le pays comme un monument d'accusation contre l'Hon. M. Rogers vient de s'écrouler comme un château de cartes. ...

## Les Exemptions de Taxes

Nous avons dit la semaine dernière un mot du rapport de M. Charles Curtis au sujet de nos affaires municipales.

Il y a un point de ce rapport Curtis dont nous voulons nous occuper un peu. C'est celui qui concerne les exemptions accordées aux églises, aux écoles et aux hôpitaux de notre ville.

La loi exempte de taxes le site de toutes les églises, qu'elles soient protestantes ou catholiques. L'emplacement des écoles est également exempté de taxes. Par conséquent, le Conseil de Ville de Saint-Boniface n'est pas responsable des exemptions qui sont accordées, — ce dont, du reste, il n'aurait pas à rougir.

Restent les hôpitaux.

Nous sommes de ceux qui croient que chaque piastre donnée aux hôpitaux et aux hospices, sous forme d'exemptions, est un bon placement pour la ville. Les corporations municipales, même avec la meilleure bonne volonté possible, ne sont pas capables de prendre soin des malades, des vieillards et des orphelins au coût de revient phénoménalement bas auquel on arrive dans nos divers hôpitaux de Saint-Boniface. Il ne faut pas oublier que ces hôpitaux, conduits par les sœurs, ont le bénéfice du travail gratuit d'un personnel considérable. Les religieuses font œuvre de charité en prenant l'habit, et ce, elles le pratiquent d'un bout de l'année à l'autre en soignant les malades et les déshérités de la fortune sans réclamer un seul sou.

Les hommes forts et en santé ont l'obligation morale d'avoir soin des malades. Si nous n'avions pas des hôpitaux à base de charité, comme nous les avons à Saint-Boniface, les citoyens seraient obligés de se créer un hôpital civique. On sait ce que coûtent les hôpitaux civils. Tous les services y sont rétribués. Un des arguments avec lesquels on a défilé le règlement pourvoyant à un octroi d'argent à l'hôpital général de Winnipeg, vendredi, a été qu'il a fallu dépenser la somme de \$904,000 pour établir 234 lits nouveaux dans l'institution. Nous ne savons si ces chiffres sont rigoureusement exacts, mais ceux qui les ont donnés au public n'ont pas eu peur de renvoyer les électeurs aux brochures de 1910 et de 1913 où sont publiés les rapports de l'Hôpital Général de Winnipeg.

En soutenant que nos hôpitaux ont droit aux exemptions de taxes, nous ne croyons pas faire du tout acte de générosité. Nous faisons tout bonnement acte de justice, acte de bon sens au simple point de vue affaires. Ceux qui doutent de ce que nous disons peuvent poser la question aux autorités de l'Hôpital Général de Winnipeg, et à tous ceux qui, à un titre ou à un autre, s'occupent de l'administration des hôpitaux civils.

Au lieu de nous plaindre félicitons-nous plutôt de ce que dans une petite ville comme Saint-Boniface nous soyons si abondamment pourvus d'institutions qui se chargent de soigner nos malades, de loger nos vieux, d'élever nos orphelins. ...

## Le Cabinet Français

Le nouveau cabinet formé par M. Doumergue est comme suit :

Premier ministre et ministre des Affaires Etrangères, M. Doumergue.

Ministre de l'Intérieur, René Renaut.

Ministre de la Justice, Bienvenu Martin.

Ministre de la Guerre, E. Noulen.

Ministre de la Marine, Ernest Monis.

Ministre des Finances, Joseph Caillaux.

Ministre de l'Instruction publique, René Viviani.

Ministre des Travaux Publics, Fernand David.

Ministre du Commerce, Louis J. Malvy.

Ministre des Colonies, Albert F. Lebrun.

Ministre de l'Agriculture, Maurice Reynaud.

Ministre du Travail, Albert Metin.

## Notes Politiques

M. Norris a prononcé lundi le réquisitoire accoutumé et obligatoire de l'opposition contre le gouvernement Roblin. Pas meurtrier.

C'est M. E. L. Taylor, le député de Gimli qui a proposé l'adresse en réponse au discours du Trône, lundi soir à la Législature; le second a été M. Steele, député de Cypress. Ces deux discours constituent une bonne revue de toute l'administration Roblin depuis les dix années qu'elle existe.

Le Free Press disait lundi que l'Hon. M. Bernier parlant à Saint-Léon s'était récrié de Mgr l'Archevêque de Saint-Boniface pour conseiller aux électeurs de voter en faveur du gouvernement.

Nous avons vu le Secrétaire-Provincial à ce sujet : L'histoire est inventée de toutes pièces; M. Bernier n'a pas prononcé le nom de Mgr l'Archevêque dans un seul de ses discours.

## LE CARDINAL RAMPOLLA

Son Eminence le cardinal Rampolla del Tindaro est mort hier à Rome, à l'âge de 70 ans. C'était l'ancien Secrétaire d'Etat de Léon XIII.

## La Joconde

La Joconde a été retrouvée à Florence la semaine dernière. La restitution de la fameuse peinture, volée au Musée du Louvre il y a deux ans, se fera avec un éclat considérable. C'est l'ambassadeur de France en Italie qui apportera à Paris la Mona Lisa.

Le voleur, Vincenzo Perugia, un italien, comme son nom l'indique, déclare qu'il s'était emparé de cette peinture par pur tribalisme. Il est probable que les tribunaux ne considéreront pas son patriotisme comme très bien inspiré — à moins que la France, qui a de ces galanteries n'intervienne et ne sollicite des adoucissements pour le coupable.

Avant d'être rapporté en France, la Mona Lisa sera placée en exposition pendant deux jours, car les florentins ont voulu contempler ce chef-d'œuvre avant qu'il ne reprenne la route du musée du Louvre.

## Congrès Eucharistique à Lourdes

Le président du Comité Permanent des Congrès Eucharistiques vient de faire connaître que le 25<sup>e</sup> Congrès aura lieu en septembre 1914 à Lourdes, le célèbre lieu de pèlerinage du midi de la France.

## Cadeaux à la France

M. J. Pierpont Morgan, fils du riche banquier de New-York, décédé cette année, a informé le gouvernement qu'il avait l'intention d'offrir à la France certains

## LE SANG GAULOIS

VIII

PERINAÏK

(BRETON POUR : PIERRETTE)

(1429)

"Il ya quelques années, tout ce qu'on connaissait de l'admirable Bretonne Périnaïk consistait en un bas relief de la façade méridionale de Notre-Dame et le souvenir très vague d'une statue qui se serait élevée naguère dans la forêt profonde de Kout-Ann-Nor, en Armorique. C'est à un breton, M. Quelien, que revient l'honneur d'avoir, à force de recherches savantes, reconstitué récemment l'histoire de cette noble jeune fille, amie et compagne de Jeanne d'Arc. Après lui, un écrivain de grand charme a publié tout ce qu'on peut savoir aujourd'hui sur cette patriote martyre, dont l'héroïsme est ignoré par la plupart des Français." (1)

En la Bretagne bretonnante, près du village de Gurunbel, à quelques lieues de Guingamp, dans une pauvre cabane, vivaient trois retraités, deux femmes, dont les longues méditations n'étaient interrompues que par les rares passages de voyageurs sur la route voisine. Ceux-ci leur racontaient les événements qui se déroulaient en France, dans cette pauvre France de 1428, envahie par les Anglais qui occupaient la moitié du pays, déchirée par la guerre civile des Armagnacs et des Bourguignons. Le tableau qu'offrait alors notre pays était des plus navrants : "Si on cultivait encore la terre, dit T. Bazin, ce n'était qu'autour des villes et des châteaux, à la distance où, du haut de la tour, l'œil du guetteur pouvait apercevoir les brigands (les Anglais). Au son de la cloche ou de la trompe, le rappel des champs ou des vignes dans la forteresse." Et cela était devenu si fréquent, en mille endroits, qu'au signal du guetteur, les bêtes de somme et les troupeaux formés par une longue habitude, revenaient à leur lieu de refuge sans conducteur."

Les habitants souffraient à ce point de déprédations des Anglais, qu'aux litanies des Saints ils ajoutaient cette supplication : *A crudelitate Anglorum, libera nos Domine.*

A la nouvelle de la victoire d'Orléans, Périnaïk sembla s'éveiller soudain et entendre une voix impérieuse lui dire de quitter la Bretagne, d'aller rejoindre la vaillante Lorraine et de guerroyer côte à côte avec elle.

Elle partit donc, en amenant avec elle sa compagne toute effrayée par la prévision des futurs dangers.

Se nourrissant de châtaignes ramassées en route, dormant n'importe où, à la belle étoile, demandant leur chemin de village en village, se reposant et priant dans les chapelles isolées, rencontrées de temps à autre, elles parvinrent enfin après de multiples fatigues à rejoindre l'armée auxiliaire des Bretons, et furent présentées à Jeanne d'Arc.

Bientôt Périnaïk et la Lorraine, qui s'étaient comprises du premier coup, eurent l'une pour l'autre une grande affection.

Périnaïk ne s'éloignait jamais

de Jeanne, excepté quand ses fonctions l'y obligeaient, c'est-à-dire quand la grande patriote lui confiait une mission spéciale. Alors elle partait immédiatement, marchait jour et nuit, se jouant des périls et des souffrances.

C'est lors d'une de ces missions secrètes que la malheureuse fut un soir, près de Corbeil, capturée par les Anglais avec sa compagne et les quelques soldats qui les suivaient. Jetées dans un cachot sombre et humide, elles durent, plusieurs jours de suite subir de longs interrogatoires.

Périnaïk seule répondait à ses juges qui pensaient obtenir par elle de précieux renseignements sur la pucelle d'Orléans.

Bravement, héroïquement, Périnaïk se déclara l'amie, la confidente de la grande Lorraine, et elle ajouta que depuis plusieurs mois, elle partageait son existence et était son bras droit.

Elle séjourna six mois dans un obscur réduit, couchant sur la paille, isolée, mal nourrie, privée de tout, torturée parfois, n'ayant personne pour la consoler, pour l'encourager, et jamais, pas une seule fois même pendant les interminables angoisses du cachot où les chaînes la meurtrissaient, même affaiblie par toutes ces privations, jamais sa foi, en son rôle de servante prédestinée de la France ne fut ébranlée un instant.

Enfin, voulant en finir, le tribunal théologique de Corbeil fit comparaître une dernière fois les deux prisonnières et leur intima l'ordre de renier leur prétendue mission divine et celle de Jeanne d'Arc.

Belle d'intépidité devant la menace du supplice, Périnaïk refusa formellement. Mais elle eut la douleur de voir sa compagne abjurer à ses côtés.

La vaillante amie de la Lorraine fut conduite au bûcher le 3 septembre 1429 devant le parvis de Notre-Dame de Paris.

"L'official demande une dernière fois à la Bretonne d'abjurer. Avec la tête, elle répond par un signe négatif.

Cette femme qui va mourir pour sa France, n'a pas autour d'elle un seul Français, sinon d'atroces renégats, des juges salariés, une populace inconsciente.

Au milieu des huées, elle est saisie par le bourreau qui l'attache au poteau. Le feu est mis au bûcher. La fumée s'élève bouillonnante, la flamme jaillit.

La jeune vierge, dont pas un trait ne manifeste l'émotion, regarde le ciel et semble perdue dans une contemplation heureuse.

Puis, sentant la dernière minute arriver, elle prononce comme dans un rêve, ces mots "Pour Jésus, pour la France, pour Jeanne," et sa tête retombe !

Le martyre de la Bretonne Périnaïk était consommé." (1)

(1) Gervasis-Malissol.

F. DENISSET.

objets d'arts ayant appartenu à Marie-Antoinette et à Napoléon Ier.

Ils font partie de la collection laissée par son père.

## Le Docteur Raoul Tassé

Nous lisons dans *Le Temps d'Otawa* : "Le docteur Raoul Tassé, 481 rue Cumberland, vient d'être choisi pour remplacer feu le Dr L. Coyteux Prévost, à titre de médecin examinateur pour la Commission du Service Civil. La nomination est datée du 6 décembre."

Cette nouvelle intéressera Saint-Boniface. On se rappelle que M. Raoul Tassé demeura longtemps ici et fit ses études à notre collège.

## Double Noyade

Abbie Holland, âgée de 18 ans, et Mlle Selrog, se sont noyées à Warroad, samedi soir en patinant sur la rivière. Ils se sont enfoncés sous la glace et on n'a pu les retirer vivants. En vain les médecins ont travaillé pendant deux heures pour essayer de rétablir la respiration.

M. Holland était le neveu de M.

Antoine Gauvin du *Manitoba*; il avait même travaillé dans nos ateliers pendant un certain temps, et tous les ouvriers l'aimaient pour son heureux caractère. Dans les cercles du sport, M. Holland était aussi très estimé. M. Gauvin est revenu hier de Warroad où il s'était rendu samedi.

L'enterrement a eu lieu au milieu d'un grand nombre d'amis. Tous les magasins étaient fermés. Nous offrons nos sincères condoléances à M. et Mme Holland ainsi qu'à M. Gauvin.

## L'Almanach Rolland

Ne manquez pas de lire la 48<sup>e</sup> édition de l'Almanach Rolland, agricole, commercial et des familles, pour 1914, qui vient de paraître et renferme encore, outre ses nombreux et utiles renseignements religieux et civiques, d'agréables légendes et d'intéressantes histoires inédites, par nos auteurs canadiens : "Un Convent" par A. D. DeCelles; "L'Ours de Baptiste" par R. Girard; et "Les Revenants" par A. Bourgeois. Publié par la Compagnie J. B. Rolland & Fils, No. 53 rue Saint-Sulpice, Montréal. Prix 10 cts, franco par la mail 15 cts.



# REVUE DE LA PRESSE

## LES ECOLES FERMÉES

(Le Patrie)

Nous qui connaissons l'union intime qui existe, pour les nôtres, entre la foi et la langue, nous pensons, sur ce point, comme les journaux et les prêtres à qui M. O'Gorman donne le démenti. Aussi bien, il n'est besoin ni d'être linguiste ni d'être docteur, pour savoir, comme on l'a si bien rappelé, que les Irlandais eux-mêmes — et nous les en félicitons — ont tenu naguère, envers certains inspecteurs protestants, la même conduite qu'on trouve aujourd'hui chez les nôtres, "injuste et stupide." Avec cette différence, qu'ils y ont mis plus de rudesse et d'énergie. Et leur conduite a été, alors, hautement approuvée par leur archevêque.

## SUFFRAGETTES ACTIVES

(Le Temps)

Londres. — Les suffragettes poussent activement la campagne vengeresse entreprise depuis la ré-arrestation de Mme Pankhurst. Elles avaient désigné pour la destruction des édifices de deux terrains, l'exposition et les estrades du champ de course de Lancashire, où le premier ministre, M. Asquith, passe le "week end" et prononce une série de discours.

Deux des articles de leur programme ont été remplis; elles ont brûlé les édifices du terrain de l'exposition à Liverpool et à Manchester, mais elles n'ont pu mettre le feu à l'estrade du champ de course d'Aintree, ayant été dérangées par l'approche d'un agent de police.

## L'IMMIGRATION AU CANADA

(Courrier de l'Ouest)

Durant la semaine écoulée, 876 personnes, comprenant 108 agriculteurs, sont arrivés des Etats-Unis dans l'Ouest canadien apportant avec elles, \$206,326 en espèces et 12 wagons d'effets personnels, évalués \$ 25,525. De ce nombre, 587 étaient citoyens des Etats-Unis, 31 étaient anglais, 26 Canadiens revenant au Dominion, 13 étaient de nationalités des pays du nord de l'Europe et 19 étaient originaires du sud de l'Europe. Il est arrivé par voie de Fort William, Ont., 700 colons anglais, la plupart des femmes et des enfants et 123 Européens des pays du Nord.

## UN QUATRIEME TRANSCONTINENTAL

(Le Soleil de l'Ouest)

Ottawa. — La "All-Red Line Railway Co." vient de demander une chartre au gouvernement fédéral pour la construction d'un nouveau chemin de fer Transcontinental depuis le cap St. Charles sur l'Atlantique, jusqu'à la tête de Dean's Channel sur le Pacifique, avec raccordement dans le nord des provinces de Québec et d'Ontario.

M. J. K. Dowling, de Prescott, Ont., représente la compagnie formée de capitalistes anglais dont on ignore les noms.

Ce nouveau transcontinental passera beaucoup plus au nord que ses précurseurs et comprendra aussi des embranchements de Martins Falls à Winnipeg; de la vallée de la rivière de la Paix jusqu'à Yukon et de la rivière Péribonka à la ville de Québec.

## VICTOIRES MINISTRIELLES

(L'Evénement)

Dans Macdonald, l'ancien candidat libéral si proprement battu par M. Morrison n'ose plus se présenter. L'on sait pourtant si le bouillant journaliste M. Richardson était gravement piqué de la tare politique. On l'appelait le candidat perpétuel des élections partielles manitobaines. Mais, devant la défaite irrévocable, M. Richardson lui-même a senti son courage faiblir.

On a cependant trouvé un politicien d'occasion, dont le nom nous échappe, qui empêchera M. Morrison d'être élu par acclamation, c'est vrai, mais qui lui fournira l'occasion de recueillir encore une majorité de plus de 600 voix. Ce sera la réponse de l'opinion publique au cri de corruption lancé par les hypocrites du parti libéral. Le peuple dira quel est le parti taré dans l'Ouest du Canada, en se rangeant du côté du parti des principes et de l'ordre.

## DEUX LANGUES

(Le Devoir)

Voici qu'arrivent de France, à pleines caisses livres d'étranges. Livres d'histoires et d'histoire, romans, livres de gravures; ouvrages qui font rire, œuvres qui font penser, bouquins qui font rêver; graves tomes où l'on s'instruit, fragiles brochures qu'on lit en famille, à haute voix. Il y en a pour tous les goûts et à la portée de toutes les intelligences: tous les fruits du talent, toutes les fleurs de l'esprit.

Je suis allé les feuilleter chez un libraire voisin. J'y ai rencontré un ami, un gourmet de lecture, qui

caresse de la main les reliures souples et dont l'œil s'attarde avec plaisir sur les tranches dorées ou jaspées.

—Que de richesse!... fredonne-t-il, comme dans Faust.

Mais sa voix s'assourdit pour me demander:

—Et nous autres? Où sont-elles, nos richesses?

Il m'avait poussé dans un coin, au pied du mur:

—Nous autres Canadiens, continue-t-il, nous avons deux principaux "handicaps", comme on dit dans les sports, qui nous préoccupent à peu près uniquement: Pour ce qui est de la conception de l'œuvre littéraire, nous avons des yeux et nous ne voyons point, c'est-à-dire que nous ne savons pas regarder. Or, sans observation, pas d'œuvre littéraire durable. Quant à l'exécution, nous possédons deux langues...

—Oui, notre connaissance de l'anglais, si utile la plupart du temps, nous mène, dans l'art d'écrire, de fâcheux déboires: nous en arrivons à avoir, sur la syntaxe, les hésitations les plus douloureuses. Au point que Victor Hugo lui-même disait qu'il ne voulait pas apprendre l'anglais...

—Non. Ce n'est pas de l'anglais qu'il s'agit...

—Mais de notre langage maternel qui s'est, sans que nous y prenions garde, fractionné en deux idiomes. Nous parlons, en effet, une langue et nous écrivons dans une autre. Alors, cela nous suscite des obstacles de tous les diables!... LÉON LORRAIN.

## La dernière chance de Sir Edward CARSON

Une Proclamation

Le cabinet anglais par une proclamation royale, a prohibé l'importation des armes et des munitions dans l'Irlande, donnant ainsi une réponse aux préparatifs de la révolution qui s'appropriait et, pourtant, on n'avait pas encore été officiellement averti, bien que sir Edward Carson eût annoncé par tout les préparatifs militaires de l'Ulster.

En même temps qu'on lançait cette proclamation, le premier ministre Asquith faisait un long discours sur la question, cherchant à concilier les partis en annonçant que le gouvernement était favorablement disposé à accepter les principes de l'arrangement que sir Edward Carson annonçait dans son dernier discours; savoir:

Que le règlement de la question ne soit ni insultant ni humiliant pour l'Ulster;

Que le traitement à l'égard de l'Ulster ne fasse pas en quoi que ce soit exception à celui que l'on fait subir aux autres états de l'Empire;

Que l'Ulster puisse compter sur l'entière protection du Parlement;

Que le bill du Home Rule ne soit pas appliqué de façon que l'Ulster soit séparé de l'Angleterre;

En acceptant ces principes, le gouvernement anglais tendait à l'Ulster la branche d'olivier.

La proclamation royale, affichée aujourd'hui est cependant moins sévère qu'on ne l'avait cru d'abord. Elle prohibe tout simplement sans commentaires l'importation des armes et des munitions dans l'Irlande et ne comporte rien des sévères ordonnances de 1876.

Le discours du premier ministre Asquith a été fait au cours d'un banquet où le premier ministre était l'hôte du Club de la Réforme, à Manchester. C'est dans cette même ville qu'il y a quelques temps sir Edward Carson avait suggéré les principes du règlement qu'accepte aujourd'hui le gouvernement.

Le premier Asquith a développé, comme autant de points de son discours, le principe émis par sir Edward Carson.

Il a terminé en disant son espoir que la discussion maintenant allait prendre un caractère plus amical et que cesserait enfin ce conflit d'opinion, grâce à la bonne volonté des deux partis concernés. Je suis d'avis avec Sir Carson, dit le premier ministre, que nous devons sympathiser avec la minorité, mais il ne faut non plus oublier qu'il y a aussi la majorité.

Ce discours du premier ministre est venu juste au moment où, dans la presse en général, on ne croyait plus à un règlement quelconque.

Nothingham. — Sir Edward Carson, dans un discours a déclaré que l'armée des volontaires de l'Ulster, qui était de 19,000, il y a un an, est maintenant de 90,000.

A la veille d'une réunion d'actionnaires.

—Sans doute, le cas est épineux... Moi, à votre place j'exposerais carrément la situation: vous aurez tous les honnêtes gens pour vous.

—Ça ne me fera pas une majorité!

Johnston, M. P. P. H. P. Blackwood

Bernier, Blackwood & Bernier  
AVOCATS-NOTAIRES

Argent à prêter sur hypothèques.  
Placement de capitaux privés

Bureaux: 401, Bloc Somerset  
Avenue du Portage, Winnipeg

Téléphones: MAIN { 2079  
4767

A. J. H. DUBUC W. B. TOWERS  
Conseil Beige ALFRED U. LEBEL

DUBUC & TOWERS  
AVOCATS ET NOTAIRES

BUREAUX:  
201-205 EDIFICE SOMERSET  
AVE. PORTAGE, WINNIPEG, MAN.

CASIER POSTAL 443

Albert Dubuc Jacques Mondor  
DUBUC & MONDOR

Avocats, Avoués et Notaires  
BUREAUX:  
27 et 28 Edifice Canada Life  
Coin Main et Portage

W. WINNIPEG, MAN.  
Téléphones Main 8696 et Main 583  
Placements de capitaux privés

Dr. LACHANCE  
SPECIALITE:  
CHIRURGIE ET MALADIES DE LA FEMME

SOMERSET BLOCK  
CHAMBER 245 AVENUE DU PORTAGE,  
Téléphone Main 7204 WINNIPEG

CONSULTATIONS: 2 à 5 P. M.  
Tél. résidence Main 2613. St-Boniface

CHIRURGIEN  
DR. R. J. HURST, MEMBRE DU COLLEGE  
Royal d'Angleterre, licencié médecin du  
Collège Royal à Londres. Spécialité: mala-

dies nerveuses et maladies de femmes. Bureau 305, Bâtisse Kennedy, Avenue du Portage (au face Eaton), Phone Main 814.

Heures de bureau, de 10 h. 30 à 7 h.

DR. N. A. LAURENDEAU  
Ex-Interne de l'Hôpital de St-Boniface

BUREAU  
No. 163, AVENUE PROVENCHER  
ST-BONIFACE

HEURES DE CONSULTATIONS  
8 à 9 a. m.  
1 à 5 p. m.  
1 à 2 p. m.

TELEPHONE MAIN 1392

Dr. L. D. COLLIN  
DES HOPITAUX DE PARIS

Ex-Interne des Hôpitaux de Montréal: St Paul et Notre-Dame

SPECIALITE: Chirurgie d'Urgence

CONSULTATIONS: 2 à 5 P. M.

TELEPHONES: { BUREAU: MAIN 4639  
{ RESIDENCE: MAIN 4640

BUREAU: CADONIN BUILDING  
CHAMBER 106

Coin Graham et Main Winnipeg

F. DE GRAMONT  
NOTAIRE PUBLIC

FERMES ET LOTS DE VILLE  
A VENDRE

ASSURANCES — ARGENT A PRÊTER

PHONE MAIN 18306  
221 AVENUE McDERMOT  
CHAMBER 46

J. L. DEVAUX  
Avocat, Notaire, etc.

308 Edifice McIntyre, - Winnipeg, Man.

TELEPHONE MAIN 7488

J. GRYMONPRE  
NOTAIRE PUBLIC, J. P.

Licencié en droit de la Faculté de Paris  
283 Avenue Provencher  
SAINT-BONIFACE

Terres à vendre. Prêts hypothécaires.  
Bureaux ouverts tous les jours de 9 à 5 a. m. 1 à 5 p. m.

Choix de

CADEAUX DE NOEL

Joignant l'utile à l'agréable

Grymonpre et Fontaine

ELECTRICITE

57 Ave. Provencher Phone Main 4930

Installations Complètes de

Moteurs, Lumière, Lustrés, Alarmes à Feu, Ventilateurs, Radiateurs, Lampes de poche

Seuls dépositaires des lampes à filaments "Northern Light", Machines à laver "Star", Fers à repasser "American", Grils à Pain " " Percolateurs " " Réchauds " "

J. A. BEAUPRE  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC.

308 MCINTYRE BLOCK  
PHONE MAIN 1554  
WINNIPEG

Dr Louis F. BOUCHE  
DENTISTE

Gradué du Collège Dentaire de Chicago, Lauréat du Collège Dentaire de la Nouvelle Orléans, membre fondateur de la société de Stomatologie.

NOUVELLE ADRESSE  
356 Rue Main, Bâtisse de la Great-West permanent Loan Co. au 7ème étage.

DR. M. GERVAIS  
BUREAU

No. 426, RUE ST-JEAN-BAPTISTE  
ST-BONIFACE

CONSULTATIONS  
9 à 11 a. m.  
1 à 4 p. m.  
7 à 10 p. m.

TELEPHONE MAIN 8174

Dr. P. J. Gallagher  
Chirurgien-Dentiste

"DISMORE" BLOCK, SUITE 3  
327 AVENUE DU PORTAGE  
WINNIPEG

Le Docteur a la pratique du Collège de St-Boniface et parle les deux langues, le français et l'anglais.

PHONE M. 7929

La Medecine

doit être de première qualité et dispenser dans la dose exacte.

Quand vous faites remplir ici vos prescriptions, vous êtes assurés d'avoir ce que veut votre médecin.

R. A. McRuer  
Pharmacien-Opticien

84 Ave Provencher, St. Boniface

GRAND-TRONC PACIFIC

CONGES DE NOEL  
ET DE NOUVEL AN  
1913-1914

Prix d'aller plus 1-3 pour le voyage circulaire.

Entre toutes les stations sur le Grand Tronc Pacifique, en Alberta, Colombie Britannique, Manitoba, Ontario (Fort William et Ovest) et la Saskatchewan.

Valable du Samedi 20 Décembre 1913 jusqu'au jeudi 1er Janvier 1914.

Retour jusqu'au Lundi 5 Janvier 1914.

Adressez-vous aux agents du Grand Tronc Pacifique ou aux Agents des trains pour prix, etc.

Phone: 5378 et 7098

W. J. Quinlan  
Agent de passage du District de Winnipeg

200 Portage Ave. Winnipeg.

Choix de

CADEAUX DE NOEL

Joignant l'utile à l'agréable

Grymonpre et Fontaine

ELECTRICITE

57 Ave. Provencher Phone Main 4930

Installations Complètes de

Moteurs, Lumière, Lustrés, Alarmes à Feu, Ventilateurs, Radiateurs, Lampes de poche

Seuls dépositaires des lampes à filaments "Northern Light", Machines à laver "Star", Fers à repasser "American", Grils à Pain " " Percolateurs " " Réchauds " "

J. A. BEAUPRE  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC.

308 MCINTYRE BLOCK  
PHONE MAIN 1554  
WINNIPEG

Dr Louis F. BOUCHE  
DENTISTE

Gradué du Collège Dentaire de Chicago, Lauréat du Collège Dentaire de la Nouvelle Orléans, membre fondateur de la société de Stomatologie.

NOUVELLE ADRESSE  
356 Rue Main, Bâtisse de la Great-West permanent Loan Co. au 7ème étage.

DR. M. GERVAIS  
BUREAU

No. 426, RUE ST-JEAN-BAPTISTE  
ST-BONIFACE

CONSULTATIONS  
9 à 11 a. m.  
1 à 4 p. m.  
7 à 10 p. m.

TELEPHONE MAIN 8174

Dr. P. J. Gallagher  
Chirurgien-Dentiste

"DISMORE" BLOCK, SUITE 3  
327 AVENUE DU PORTAGE  
WINNIPEG

Le Docteur a la pratique du Collège de St-Boniface et parle les deux langues, le français et l'anglais.

PHONE M. 7929

La Medecine

doit être de première qualité et dispenser dans la dose exacte.

Quand vous faites remplir ici vos prescriptions, vous êtes assurés d'avoir ce que veut votre médecin.

R. A. McRuer  
Pharmacien-Opticien

84 Ave Provencher, St. Boniface

GRAND-TRONC PACIFIC

CONGES DE NOEL  
ET DE NOUVEL AN  
1913-1914

Prix d'aller plus 1-3 pour le voyage circulaire.

Entre toutes les stations sur le Grand Tronc Pacifique, en Alberta, Colombie Britannique, Manitoba, Ontario (Fort William et Ovest) et la Saskatchewan.

Valable du Samedi 20 Décembre 1913 jusqu'au jeudi 1er Janvier 1914.

Retour jusqu'au Lundi 5 Janvier 1914.

Adressez-vous aux agents du Grand Tronc Pacifique ou aux Agents des trains pour prix, etc.

Phone: 5378 et 7098

W. J. Quinlan  
Agent de passage du District de Winnipeg

200 Portage Ave. Winnipeg.

Choix de

CADEAUX DE NOEL

Joignant l'utile à l'agréable

Grymonpre et Fontaine

ELECTRICITE

57 Ave. Provencher Phone Main 4930

Installations Complètes de

Moteurs, Lumière, Lustrés, Alarmes à Feu, Ventilateurs, Radiateurs, Lampes de poche

Seuls dépositaires des lampes à filaments "Northern Light", Machines à laver "Star", Fers à repasser "American", Grils à Pain " " Percolateurs " " Réchauds " "

J. A. BEAUPRE  
AVOCAT, NOTAIRE, ETC.

308 MCINTYRE BLOCK  
PHONE MAIN 1554  
WINNIPEG

Dr Louis F. BOUCHE  
DENTISTE

Gradué du Collège Dentaire de Chicago, Lauréat du Collège Dentaire de la Nouvelle Orléans, membre fondateur de la société de Stomatologie.

NOUVELLE ADRESSE  
356 Rue Main, Bâtisse de la Great-West permanent Loan Co. au 7ème étage.

DR. M. GERVAIS  
BUREAU

No. 426, RUE ST-JEAN-BAPTISTE  
ST-BONIFACE

CONSULTATIONS  
9 à 11 a. m.  
1 à 4 p. m.  
7 à 10 p. m.

TELEPHONE MAIN 8174

Dr. P. J. Gallagher  
Chirurgien-Dentiste

"DISMORE" BLOCK, SUITE 3  
327 AVENUE DU PORTAGE  
WINNIPEG

Le Docteur a la pratique du Collège de St-Boniface et parle les deux langues, le français et l'anglais.

PHONE M. 7929

La Medecine

doit être de première qualité et dispenser dans la dose exacte.

Quand vous faites remplir ici vos prescriptions, vous êtes assurés d'avoir ce que veut votre médecin.

R. A. McRuer  
Pharmacien-Opticien

84 Ave Provencher, St. Boniface

GRAND-TRONC PACIFIC

CONGES DE NOEL  
ET DE NOUVEL AN  
1913-1914

Prix d'aller plus 1-3 pour le voyage circulaire.

Entre toutes les stations sur le Grand Tronc Pacifique, en Alberta, Colombie Britannique, Manitoba, Ontario (Fort William et Ovest) et la Saskatchewan.

Valable du Samedi 20 Décembre 1913 jusqu'au jeudi 1er Janvier 1914.

Retour jusqu'au Lundi 5 Janvier 1914.

Adressez-vous aux agents du Grand Tronc Pacifique ou aux Agents des trains pour prix, etc.

Phone: 5378 et 7098

W. J. Quinlan  
Agent de passage du District de Winnipeg

200 Portage Ave. Winnipeg.

## GRANDE VENTE POUR LA FIN DE L'ANNEE

COMMENCANT

Vendredi, le 19 Decembre

ET FINISSANT

Mercredi, le 31 Decembre

La fin de l'année approche. Comme d'habitude nous désirons écouler la plupart de l'assortiment avant l'arrivée de la nouvelle année et avant de prendre l'inventaire. L'occasion qui vous est par conséquent présentée est la plus rare. Vous avez aussi une belle occasion de réaliser les plus superbes économies sur tous vos achats pour les fêtes tout spécialement sur les cadeaux. Venez nous voir.</



## De par le Monde

## L'AVENIR DU CANADA

Le Club Canadien de Montréal, vient d'avoir pour conférencier, à son dîner habituel, Sir George Paish. Il a pris pour texte de son étude : "L'avenir du Canada."

Sir George est convaincu que la prochaine décennie sera encore plus prospère que celle qui vient de s'écouler. Il déclare qu'il est venu au Canada en 1899, mais que les choses ont complètement changé depuis.

C'est une métamorphose générale. Pas un pays au monde n'a fait de plus rapide progrès et en un aussi court espace de temps.

La population, en 10 ans a augmenté de 50 p.c. Si l'on regarde la prospérité économique, la proportion est encore plus étonnante, soit 130 p.c. Les exportations ont augmenté dans la même proportion.

Tout indique que la demande pour le produit canadien augmentera dans une proportion égale et très rapidement. Notons que l'Angleterre n'a pas d'acheteurs pour ses produits comestibles, tout étant gardé pour alimenter sa population toujours croissante. L'Angleterre devient de plus en plus riche en argent et en population, conséquemment la consommation devient de plus en plus considérable.

Il faut envisager l'avenir avec assurance et ne pas craindre la surproduction, car nous trouverons toujours des marchés pour nos produits.

En ce moment, on est un peu gêné, mais c'est dû au fait d'une prospérité qui allait trop grand train.

Il n'y a aucun lieu de craindre, car auprès des nations de l'Europe continentale, le Canada est le favori et jouit du meilleur crédit.

## LE BUDGET FEDERAL

Il est vrai, cependant que le gouvernement conservateur dépense plus cette année que n'a fait aucun gouvernement avant lui; mais, à l'encontre de ses devanciers, il sait encore rester dans la limite de ses revenus; et s'il a cru devoir jeter dans le commerce et l'industrie, dans cette seule année 1913, une somme de plus de \$150,000,000, c'est que ses ressources lui permettaient d'abord de le faire et que l'état de crise qui se fait sentir dans quelques parties du pays lui fait aussi un devoir de se porter au secours du peuple en suppléant aux travaux qui manquent et aux échanges qui diminuent temporairement.

Quant aux emprunts que des circonstances particulières rendent nécessaires, la plus grande partie en est employée à rembourser au gouvernement des dépenses qu'il a faites de ses deniers et qui sont imputables au capital du Canada, le reste sert simplement à rembourser des obligations qui ont été contractées par les administrations antérieures et dont les échéances tombent cette année.

## L'ESPAGNE AU MAROC

Madrid.—On annonce officiellement que le général Valeriano Weyler, ancien gouverneur militaire de Cuba, vient d'être nommé ministre plénipotentiaire au Maroc. Il succédera au général Marina. Le départ pour le Maroc de Weyler, que l'on considère comme le soldat le plus habile de l'Espagne, fait dire au public que la situation là-bas est plus grave que le gouvernement veut bien l'admettre. De plus, le général Weyler n'appartient pas au parti conservateur actuellement au pouvoir. Le gouvernement ne peut s'empêcher de reconnaître la valeur de cet homme, sa force et son habileté, et croit urgent de l'envoyer pour régler si possible une situation très tendue.

L'un des problèmes qui occupent particulièrement le gouvernement est la question juive. Il y a trois cents ans un grand nombre de juifs espagnols furent chassés de leur patrie et se réfugièrent au Maroc. Les descendants de ces Juifs se réclament de l'origine espagnole et demandent protection comme sujets du roi Alphonse XIII. Le parti catholique s'oppose à la chose sous prétexte qu'il en résulterait une guerre de races.

## Les avocats de Tahiti

La statistique de cette charmanche colonie française, si justement appelée la Perle du Pacifique, nous apprend qu'il a été exporté de l'île, l'année dernière, 30,000 avocats.

Ne croyez pas qu'il s'agisse de gens de robe venant envahir les prétoires, déjà bien encombrés; il s'agit de poires.

L'avocat, au poire d'avocat, est un fruit délicieux en forme de poire, d'une pulpe tendre et savoureuse, qui ne vient que dans les pays chauds et qui se plaît particulièrement à Tahiti.

## Petite histoire électorale

Les agents d'un candidat avaient si bien travaillé qu'ils acquiescent à la certitude que leur "client" passerait au second tour. Mais, en additionnant les voix acquises, ils s'aperçurent avec terreur qu'il passerait au premier tour et qu'il n'y aurait pas de ballottage... Alors, adieu les bons repas, les gratifications supplémentaires, etc.

Il restait encore un certain nombre d'électeurs qui attendaient, pour voter, qu'on vint les chercher dans les automobiles promises.

Vite, on mit les moteurs en mouvement et on alla quérir les cinquante électeurs. Seulement, les agents recruteurs, avant de les conduire aux sections de vote, leur offrirent à boire dans maintes hôtelleries et l'on s'y attarda jusqu'à six heures. Le scrutin était clos et il y eut ballottage.

Ajoutons que cette petite aventure s'est passée en Italie!

## UN INVENTEUR

M. Auguste Sommerfeld vient d'inventer un appareil qui lui permet de marcher sur les eaux aussi vite que sur terre. C'est la catastrophe du "Titanic" qui l'a mis sur la voie de cette découverte; comme il songeait avec tristesse à l'insuffisance des moyens de sauvetage, l'idée lui vint de combiner un costume qui réunît à l'avantage d'être insubmersible, celui de fournir au naufragé un moyen de locomotion. On s'attache sous les bras un plastron en toile caoutchoutée et double, comme un sac; ce plastron fait le tour de la poitrine; une ceinture le maintient à la taille; des bretelles le tiennent aux épaules; on le gonfle avec une pompe, ainsi qu'un pneu d'automobile. Voilà pour le vêtement; voici pour la chaussure: on fixe à ses chevilles, comme faisait Mercure, des sortes de talonnières, mais qui diffèrent des siennes en ce que, faites de membranes mobiles, elles rappellent plutôt les pattes des palmipèdes. Muni de ce costume, l'inventeur a traversé le courant du Mississippi aussi rapidement que s'il eût pris le pont. D'autres expériences sur le lac Crève-Cœur ont eu le même succès. Avec l'appareil de M. Sommerfeld, il ne faut pas essayer de nager; la position verticale où vous tient le plastron ne le permettrait pas; il faut marcher comme dans la rue. M. Sommerfeld assure que les mouvements sont faciles et coûtent peu d'efforts; peu importe que l'eau ait dix pieds de profondeur ou dix mille. Si l'emploi de ce système venait à se répandre, les naufrages en pleine mer deviendraient anodins; il suffirait d'un peu de patience pour regagner à pied New-York, Londres ou Le Havre. M. Sommerfeld recommande aussi son appareil aux chasseurs de canards.

## La pêche au Taenia

Les journaux de Brème rapportent une extraordinaire histoire, dont un valet de ferme est le triste héros. Ce malheureux se présentait, ces jours derniers, à l'hôpital, et exposa ainsi aux médecins le but de sa visite:

—Attendez du ver solitaire, j'ai "consulté un collègue," et, sur ses conseils, j'ai entouré un hameçon d'un morceau de lard. Après avoir fixé une forte ficelle, j'ai avalé l'appât, puis j'ai attendu vingt-quatre heures pour permettre au taenia d'y mordre. Quand je crus le moment arrivé, j'ai tiré la ligne, mais elle est restée accrochée dans mon estomac.

Un examen aux rayons X permit de s'assurer de l'exactitude du récit. Le valet devra subir une opération chirurgicale qui le débarrassera sans doute de l'hameçon et du ver solitaire.

## City of St. Boniface

## Promulgation of By Laws

NOTICE is hereby given that the Council of the City of St. Boniface has passed and approved of the different by-laws hereinafter mentioned.

By-Law No. 982.—To repeal by-law No. 234 providing for opening of certain lanes.

By-Law No. 984.—To provide for the opening of certain lanes in Plans 64, 36 and 234.

By-Law No. 985.—To amend by-law No. 984.

By-Law No. 986.—To place the City of St. Boniface utilities under the "Public Utilities Act."

By-Law No. 987.—To borrow \$600,000.

By-Law No. 988.—Respecting the appointment of an Inspector of Licenses and the issue of licenses in certain cases.

By-Law No. 989.—Amending by-law No. 896 regulating the traffic on the streets.

By-Law No. 990.—To amend by-law No. 894 concerning dogs.

By-Law No. 991.—Relating to the protection of fire and creation of a fire department.

By-Law No. 993.—To provide for the appointment of R. C. McPhillips a surveyor to complete survey, and prepare plans of the bed of the Seine River and also to provide for the conveying of said River bed to adjoining owners.

By-Law No. 995.—To close portions of lanes in Blocks 30 and 32, D.G.S. 92, St. Boniface, Plan 355.

By-Law No. 997.—Fixing indemnity

## Hopital Prive du Dr. B. Gerzabek

415-417 AVENUE PRITCHARD - WINNIPEG, MAN.  
TELEPHONE ST. JOHN 474

Licencié par le Gouvernement pour le soin et le traitement scientifique des maladies suivantes: Maladies Pulmonaires, Maladies de Cœur, Maladies d'Intestins, Maladies de Reins, Maladies des Hommes et des Femmes, Affections Nerveuses.

L'hôpital privé du Docteur Gerzabek n'a pas l'apparence ni l'atmosphère des institutions de ce genre. Le nombre des patients étant limité à seize, chaque patient est assuré d'une attention individuelle toute spéciale. Vingt deux ans d'expérience durant lesquelles le Docteur Gerzabek s'est fait une réputation et à l'hôpital plusieurs centaines de personnes ont été guéries par ses soins.

Le traitement en plein air pour les maladies sans gravité ne demandant pas les soins spéciaux de l'intérieur est ouvert jour et nuit.

Plus de 18,000 cas de ce genre ont été traités avec satisfaction dans les dernières dix années.

DR. B. GERZABEK.

## Mieux que la Richesse

C'est la santé; mais pour jouir d'une bonne santé, il est d'abord nécessaire de se débarrasser des maladies légères occasionnées par l'action défectueuse ou irrégulière de l'estomac, du foie, des reins et des intestins. Maladies qui brisent la vie, ternissent les plaisirs et font que ceux qui en souffrent se sentent fatigués ou bons à rien.

**BEECHAM'S PILLS**  
(La médecine qui se vend le plus dans le monde)

sont reconnues comme le meilleur correctif ou préventif de ces maladies. Elles assurent une meilleure santé et ceux qui y ont confiance s'aperçoivent bientôt qu'ils sont plus aptes au travail et jouissent de la vie. Pour cette seule raison, les Pilules Beecham sont

## Le Remède de Famille Favori

Les directions qui accompagnent chaque boîte sont d'une grande valeur — spécialement aux Femmes.

Préparées seulement par Thomas Beecham, St. Helens, Lancashire, Angleterre.

En vente partout, au Canada et aux Etats-Unis d'Amérique. En boîtes de 25 cents.

of Aldermen for the year 1913.

By-Law No. 998.—Fixing rate of taxes for 1913.

By-Law No. 999.—For the care and inspection of premises to safeguard the public and property against fire.

By-Law No. 1000.—Changing the names of certain streets within the limits of the City of St. Boniface.

By-Law No. 1001.—Respecting the supply of water to the rural Municipality of St. Vital by the City of St. Boniface.

By-Law No. 1002.—To submit to the votes of the Electors By-Law No. 45 of the St. Boniface School District No. 1188 for the purpose of borrowing \$50,000.00 for school purposes.

And the following are by-laws under which the City intends to issue and sell debentures for amounts mentioned therein:

By-Law No. 992.—Authorizing the purchase of Lots 14 and 15, Block 13, Plan 1917.

By-Law No. 1000.—To create a debt of \$300,000.00 to cover deficit in the cost of construction of sewers.

By-Law No. 1001.—To create a debt of \$50,000.00 to pay cost of extension of waterworks system.

By-Law No. 1002.—To submit by-law No. 1000 to the Electors vote.

By-Law No. 1003.—To submit by-law No. 1001 to the Electors vote.

By-Law No. 1004.—To amend by-law No. 916 to create a debt of \$400,000.00 for the construction of the new Provancher Bridge.

By-Law No. 1007.—To provide for Assessment for cost of Sewer on Dawson Road, from the C.N.R. Crossing (Port Arthur Branch) to Bourget Road.

By-Law No. 1008.—To provide for assessment for cost of sewer on Hamel Avenue, from Alnau Street to St. Jean Baptiste Street.

By-Law No. 1009.—To provide for assessment for cost of sewer on Linden Avenue, from St. Mary's Road to Gavin Street.

By-Law No. 1010.—To provide for assessment for cost of sewer on Gavin Street, between McMillan Street and Linden Avenue.

By-Law No. 1011.—To provide for assessment for cost of sewer on Despins Street, from Alnau Street to Tache Avenue.

By-Law No. 1012.—To provide for assessment for cost of sewer on Alnau Street, from Hamel Avenue to Despins Street.

By-Law No. 1013.—To provide for assessment for cost of sewer on St. Jean Baptiste Street, from Hamel Avenue to Lot 25, Blocks 1 and 2, Plan 1357 (inclusive).

By-Law No. 1014.—To provide for assessment for cost of sewer on Archibald Street, from Plinquet Street to Messier Street.

By-Law No. 1015.—To provide for assessment for cost of sewer on Patterson Street, from Crawford Avenue to Tache Avenue.

By-Law No. 1016.—To provide for assessment for cost of sewer on Crawford Avenue, from Patterson Street to McMillan Street.

By-Law No. 1017.—Consolidating By-Laws Nos. 1007 to 1016, both inclusive.

By-Law No. 1018.—To provide for assessment for cost of opening, clearing and grading of all streets and lanes in Plan 1763.

By-Law No. 1019.—To provide for assessment for cost of opening, clearing and grading of all streets and lanes in Plan 1839.

By-Law No. 1020.—To provide for assessment for cost of opening, clearing and grading of all streets and lanes in Plan 1915.

By-Law No. 1021.—To provide for assessment for cost of opening, clearing and grading of all streets and lanes in Plan 1945.

By-Law No. 1022.—To provide for assessment for cost of opening, clearing and grading of all streets and lanes in Plan 1898.

By-Law No. 1023.—Consolidating By-Laws Nos. 1018 to 1022, both inclusive.

By-Law No. 1024.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the North side of Giroux Street, from Archibald Street to Dufresne Street.

By-Law No. 1025.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the East side of Dufresne Street, from Marion Street to Kavanagh Street.

By-Law No. 1026.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the South side of

Kavanagh Street, from Archibald Street to Dufresne Street.

By-Law No. 1028.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the North side of Cherrier Street from Archibald Street to Dufresne Street.

By-Law No. 1029.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the East side of de la Moraine Street, from Cathedral Avenue to Hamel Avenue.

By-Law No. 1030.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the North side of Pelletier Street, from St. Joseph Street to Langevin Street.

By-Law No. 1031.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the South side of Cauchon Street, from Lorne Avenue to Landsdowne Avenue.

By-Law No. 1032.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the West side of Pelletier Street, from St. Joseph Street to Langevin Street.

By-Law No. 1033.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the West side of Landsdowne Avenue, from Schultz Street to Hamilton Street.

By-Law No. 1034.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the West side of Dufferin Avenue from McMillan to Linden Avenue.

By-Law No. 1035.—To provide for assessment for cost of a 5 foot granolithic sidewalk on the North side of Horace Street, from Tache Avenue to Langevin Street.

By-Law No. 1036.—Consolidating By-Laws Nos. 1024 to 1035, both inclusive.

By-Law No. 1037.—To provide for a 5 foot 4 inches Plank sidewalk on the South side of Horace Street, from Oak Avenue to St. John Street.

By-Law No. 1038.—To provide for assessment for cost of a 5 foot 4 inches Plank sidewalk on the West side of Young Street, from a point 80 feet South of the Southerly limits of Kitson Street to La Rivière Street.

By-Law No. 1039.—Consolidating By-Laws Nos. 1037 and 1038.

By-Law No. 1040.—To provide for assessment for cost of sewer on Lanvin Street, from Linden Avenue to Niverville Street.

By-Law No. 1041.—To provide for assessment for cost of sewer on Linden Avenue, from St. Mary's Road to Langevin Street.

By-Law No. 1042.—Consolidating By-Laws Nos. 1040 and 1041.

By-Law No. 1043.—To provide for assessment for cost of widening from 34 ft. to 36 ft. pavements on Desmourens Street, from Provancher Avenue to Marion Street.

By-Law No. 1044.—To provide for assessment for cost of a 24 ft. Bitulithic pavement on Eugene Street, from Langevin Street to Oak Avenue.

By-Law No. 1045.—To provide for assessment for cost of a 24 ft. Bitulithic pavement on Tache Avenue, from St. Mary's Road to McMillan Street.

By-Law No. 1046.—To provide for assessment for cost of a 24 ft. Bitulithic pavement on Bertrand Street, from Tache Avenue to Langevin Street.

By-Law No. 1047.—To provide for assessment for cost of an 18 ft. concrete pavement on the lane between Desmourens and de la Moraine Streets, from Cathedral Avenue to Hamel Avenue.

By-Law No. 1048.—To provide for assessment for cost of a 14 ft. concrete pavement on the lane between Ritchot and Langevin Streets, from Cathedral Avenue to Hamel Avenue.

By-Law No. 1049.—To provide for assessment for cost of an 18 ft. Bitulithic pavement on the lane between Dumoulin Street and Provancher Avenue, from St. Jean Baptiste Street to College Street.

By-Law No. 1050.—Consolidating By-Laws Nos. 1043 to 1049, both inclusive.

By-Law No. 1051.—To provide for assessment of City's share of permanent pavements.

All persons are hereby required to take notice that anyone desirous of applying to have such by-laws or any one of them, or part thereof quashed, must make his application for that purpose to a Judge of the Court of the King's Bench, sitting in Chambers, within two weeks next after publication of this notice, once a week, for three successive weeks in the newspapers called *The Norwood Press*, and *Le Manitoba* or he will be too late to be heard in that behalf.

By order,

J. B. COYE,

City Clerk.

St. Boniface, Man., November 25th., 1913.

Mon Mari, le vais vous dire pourquoi je désire un "HOOSIER CABINET" pour ma Noel. — Pourquoi je préfère un "HOOSIER CABINET" a tout autre Cadeau de Noel



La plupart du temps je suis en retard dans mon travail. Des arrêts continus m'empêchent chaque jour de terminer mon travail. Que je projette ce que je veux, il me semble toujours avoir de trop à faire. Je marche dans ma cuisine du matin au soir portant des objets d'une place à l'autre. Je veux un Cabinet Hoosier, parce qu'il mettra de l'ordre dans ma cuisine et m'arrangera un buffet complet autour d'une grande table d'aluminium et que je n'aurai, de la sorte, plus autant de pas à faire.

Un Demi Million de Femmes possèdent un Hoosier Cabinet, maintenant.

Ces femmes sauvent du temps; elle peuvent combiner leur travail et le terminer rapidement, parce qu'il y a une place spéciale pour chaque chose dans leur cuisine et les interruptions insignifiantes ne les empêchent pas d'aller promptement de l'avant dans leur travail.

Ils Epargnent des Milliers de Pas aux Pieds Fatigués

Le Hoosier Cabinet a une table en aluminium qui se sort de 16 pouces de sorte que l'on peut s'asseoir et travailler. Chaque chose est à portée de la main et je désire ce cabinet parce que je sais qu'il me conservera la force et la santé.

Il n'y a plus que 129 personnes qui peuvent s'enroler dans le Hoosier Club et je désire être une de celle-là. Inscrivez-moi et payez seulement \$1.00

L'énorme succès des Clubs Hoosier prouve l'extraordinaire demande du Cabinet Hoosier.

Vous payez simplement une piastre, et le Cabinet sera livré à Noël ou à n'importe quelle époque que vous désirez; la balance payable \$1.00 par semaine. Le prix total est bien minime; c'est le prix comptant fixé par la Compagnie Hoosier.

La Compagnie restreint aussi le nombre des membres. 300 seulement peuvent se faire inscrire.

Voulez-vous être un membre "HOOSIER"

Si le nombre des membres étant limité tout le monde voudrait en faire partie. Le stock de la fabrique a été vendu pour des années.

Chaque saison voit une augmentation et chaque saison la voit grossir. Ce Noël 20,000 hommes donneront ces Hoosier Cabinets à leur femme. Votre femme en a besoin d'un; elle a le droit d'en avoir un. C'est le Cadeau de Noël le meilleur, le plus parfait que vous puissiez trouver. Venez demain avant qu'il soit trop tard. Déposez votre dollar et permettez-nous d'envoyer un Cabinet comme surprise de Noël à votre femme le matin de Noël.



"The Famous Hoosier Saves Miles of Steps"

**HOOSIER KITCHEN CABINET**

Un Cabinet "Hoosier" forme un présent idéal pour Noël.

**THE HOOSIER STORE**

Phone Main 2828

419 Ave. du Portage, Winnipeg

Alfred Leclerc

15 Ave. Frovencher, Saint-Boniface

Phone M. 3009

Mentionnez l'annonce du "Manitoba"



## SIROP DU DR CODERRE POUR LES ENFANTS.

Est offert aux mères de famille, tel que préparé par le Dr. J. Emery Coderre, et positivement le seul recommandé par tous les médecins de l'Université et du Collège Victoria. Voici les noms:

Dr. A. P. BRAUNER, Dr. J. B. DUCHESNE, Dr. D. W. ARCHAMBAULT, Dr. Th. E. D'ORST, Dr. O. ORSONNEN, Dr. A. T. BROUSSEAU, Dr. Alex. GERMAIN, Dr. J. A. ROY, Dr. E. H. TRUDER.

Tous ces médecins ont certifié que le Sirop du Dr. CODERRE pour les enfants est préparé avec les médicaments propres au traitement des maladies des enfants telles que: Coliques, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, Teux, Rhume, etc.

Inst. les auprès de votre marchand pour qu'il vous donne le Sirop du Dr. CODERRE et n'en acceptez jamais d'autre. Evitez les imitations. Vendu par tous les marchands de remèdes, à 25c la bouteille.

Phone Garry 2267

Prompte livraison dans toutes les parties de la ville et à Saint-Boniface.

**The Red Seal Liquor Store**

Une attention spéciale au commerce de famille.

JOS. COUTURE, Propriétaire

562 Rue Main

Winnipeg

**Shiloh**  
Le remède des familles contre les toux et bronchites. Shiloh est un remède sûr et sûr de la toux.

Pour Cadeaux de Noel et du Jour de l'An

N'oubliez pas les

Bonbons et Chocolats

Renommés, de la

**Confiserie Simonot**

Ancienne Maison Milton

254 Main Street, — — — — — Winnipeg

Marrons Glacés — Fruits Confits — Pralines — Dragées

Nougat de Montémar — Etc.

Boîtes, Coffrets et Paniers fantaisie depuis 25c jusqu'à \$10.00



## FEUILLETON DU MANITOBA

UNE DE PERDUE  
DEUX DE TROUVÉESPAR  
GEORGE DE BOUCHERVILLE

No. 11

(Suite)

Léon et François continuèrent à jouer au poker; Jacob alluma une pipe, se versa un verre de rhum et se jeta sur le canapé. Quand il eut fini sa pipe il s'endormit. Au bout d'une heure à peu près, Jacob se réveilla.

—Comment! vous jouez encore, vous autres.

—Et que veux-tu qu'on fasse?

—Ah! pardieu, c'est bien vrai. Savez-vous que je viens d'avoir un rêve affreux. Croyez-vous aux rêves?

—Ah! bah! contes de grand-mère, répondirent ses frères.

—Eh bien, moi j'y crois; que voulez-vous, c'est un faible. Si vous voulez, je vais vous le raconter.

—Tiens, je t'en prie, répliqua François, ne viens pas nous ennuyer avec tes rêves; rêves tant que tu voudras, mais ne nous en casses pas la tête.

—Pourquoi ne l'écouterions-nous pas, dit Léon, un rêve n'est qu'un rêve, c'est vrai; mais encore, ça nous amusera. Conte, Jacob, mon vieux, conte.

—Je rêvais donc que nous avions fait faire le saut de la carpe à ce quelqu'un qui va venir, et que nous étions dans l'acte de jeter sa carcasse au fleuve durant la nuit, quand tout à coup six hommes de police, conduits par un gros nègre et une petite fille, nous surprennent et nous font prisonniers.

—Diable!

—Je reconnus la petite fille; savez-vous qui elle était?

—Non.

—C'était Clémence.

—Clémence!

—Allons, en voilà un beau rêve, dit François; je gage aussi que tu as rêvé que tu étais pendu.

—Non, pas moi; j'ai rêvé que je m'étais échappé, mais que vous deux aviez été pendus.

—A la bonne heure, au moins tu as eu l'esprit de te sauver dans ton rêve; c'est toujours ça. Allons dors encore et cette fois rêve aux moyens de nous sauver à notre tour; en attendant, nous allons faire encore un poker.

—Ne badinez pas de choses sérieuses; savez-vous qu'en effet, j'y pense maintenant, Clémence se doute de quelque chose; elle m'a dit hier matin, quand je suis allé au marché un instant, qu'elle savait bien que nous avions passé tous trois la nuit à l'habitation des champs, et que nous méditions quelque mauvais coup. Je l'étranglerais cette chienne de vaurienne qu'elle est. Je sens que tôt ou tard elle nous fera pendre.

—Allons donc, vas-tu t'effrayer de ton rêve? Nous dirons à maman Coco de veiller Clémence, jusqu'à ce que tout soit fait. Elle l'enfermera dans la cave, et tout sera dit.

Jacob regarda en ce moment par la fenêtre, et vit la mère Coco qui venait à travers les champs, avec un petit panier sur le bras. «Voilà maman», cria-t-il.

Léon et François allèrent à la fenêtre: «c'est maman Caca», répétèrent-ils. Jacob descendit pour ôter les verrous. Quelques instants après la mère Coco entra; elle monta et déposa son panier sur la table, autour de laquelle ses fils s'assirent avec elle.

—Je vous apporte des provisions pour la nuit, mes enfants. Je viens de voir M. Pluchon qui arrive, en esquif, de la baie; tout est bien. Le vaisseau était en vue; Phaneuf courait après, et tout est arrangé pour que, demain matin entre neuf et dix heures, notre monsieur vienne nous faire sa visite. Voici ce que nous allons faire: toi, Jacob, tu le mettras au lit, dans la chambre au tribuchet; tu l'es rompu la cuisine en tombant, tu entends.

—Oui, maman.

—Tu es bien malade. La lumière te fatigue beaucoup; les fenêtres sont bouchées, avec des couvertures; une petite lampe est derrière un coffre; la trappe est parée, il y a le tapis par dessus.

—Je comprends, maman.

—Et vous autres, vous êtes dans le cachot avec un fanal soudé; l'échelle est ôtée, afin que ce pauvre monsieur ne se heurte pas dessus, s'il a le malheur de tomber, le pauvre cher homme!

—Compris, dit François.

—Très bien, attention et vogue la galère, ajouta Léon.

—Maintenant je m'en vais, continua la mère Coco; il faut que je veuille Clémence. La petite guenue pour un rien je la tuerais. Adieu, mes enfants, vous pourrez dormir cette nuit, vous en avez besoin. A demain, à neuf heures!

—Soyez tranquille.

## CHAPITRE X

LE COMLOT AVANCE

Cependant le Zéphyr, poussé

par un vent favorable, arrivait, quelques jours après la malencontreuse attaque des pirates, en vue des terres de la Louisiane. Un matelot, placé en vigie à la tête du mât d'artimon, avait fait entendre le cri «terre en avant!» Ce cri, que les marins, si accoutumés à la mer et à ses accidents, ne peuvent entendre sans émotion, avait amené sur le pont tous les passagers. Sara Thornbull, faible et à peine revenue du choc qu'elle avait éprouvé à la vue de Cabrera, se tenait appuyée au bras de Sir Arthur Gosford. Le comte d'Alcantara, dont la figure couverte de cicatrices, annonçait les horribles souffrances que son accident lui avait occasionnées, avait recouvert toute sa jovialité. Au fond, il était glorieux de sa mésaventure, s'attribuant presque à lui seul le mérite d'avoir décidé la fuite des pirates et l'honneur de la victoire.

Le navire avançait toujours, et la terre, qui d'abord n'apparaissait que comme un nuage à l'horizon, commençait à peu à peu à se dessiner sur le fond bleu du firmament; bientôt on put distinguer un petit vaisseau, sortant de l'une des passes du Mississippi, et se dirigeant dans la direction du Zéphyr. Sa grande voile latine le fit bientôt reconnaître pour un des bateaux pilotes, qui croisent sans cesse à l'embouchure du fleuve, et semblent vivre sur les eaux, comme les goélands, ne retournant à terre qu'alors que les ombres de la nuit sont tout à fait tombées. Il était joliment petit, et courait sur les lames et plongeait de temps en temps à la risée le bout du bôme de son immense brigantine, comme une hirondelle qui trempe son aile à l'eau pour se rafraîchir.

Le capitaine donna l'ordre de faire des signaux. Le cutter y répondit et quelques instants après il fut à la portée du porte-voix.

—Ohé! du cutter! cria le capitaine.

—Oui, oui! quel est ce brick?

—Le Zéphyr!

—D'où venez-vous?

—Du Brésil. Envoyez un pilote à bord.

—C'est bien, attendez un instant.

Et le petit cutter, passant sous le vent du Zéphyr, mit une chaloupe à l'eau; quatre hommes sautèrent dans l'embarcation et quelques minutes après le pilote était à bord du Zéphyr, et faisait signe aux gens de la chaloupe de retourner à bord du cutter.

—Bonjour, monsieur le pilote.

—Bonjour, monsieur.

—Au capitaine que j'ai l'honneur de parler?

—Oui, et je vous remets en main la charge du navire jusqu'à la Nouvelle-Orléans.

—Très bien. Je pense que nous y arriverons demain vers midi.

—Savez-vous si le Sauveur est arrivé?

—Oui, c'est moi qui l'ai piloté.

—Quelles nouvelles à la Nouvelle-Orléans?

—Rien, ma foi, rien.

—Connaissez-vous M. Alphonse Meunier? Et savez-vous s'il est à la Nouvelle-Orléans? C'est le propriétaire de ce navire.

—M. Alphonse Meunier? Je crois le connaître; je ne suis pas bien certain cependant. N'est-ce pas un petit homme brun, cheveux gris, portant une béquille? J'en ai vu un qui est venu à bord du Sauveur, quand nous avons accosté à la Nouvelle-Orléans; mais je ne puis dire si c'est M. Alphonse Meunier.

—Oh! oui, ça doit être lui. Était-il bien portant?

—Probablement! autrement il ne serait pas venu à bord.

—Avez-vous apporté quelques-uns des journaux de la ville? J'aimerais bien à les lire.

—Non, monsieur, non.

—Quel malheur! n'importe. Vous pensez que nous arriverons demain. Aurons-nous besoin de prendre un remorqueur?

Le vent est tout juste comme il faut, nous irons aussi vite qu'avec un remorqueur, outre qu'en ce moment il n'y en a pas à la baie.

—C'est bien, monsieur le pilote, vous commandez à bord maintenant. Quel est votre nom?

—Edouard Phaneuf.

Et le capitaine descendit à la cabine pour préparer le manifeste du bâtiment et un état de la cargaison et des consignations.

Le pilote se promenait de long en large sur le pont répondant d'un ton sec et brusque aux questions qu'on lui adressait.

—Décidément c'est un ours, disait le comte d'Alcantara à Sir Gosford. Il n'y a pas moyen d'en tirer une réponse satisfaisante.

—Il y en a beaucoup comme lui, quoique cependant on en trouve le plus polis, répondit Sir Gosford; tout occupés de leur métier, ils ne connaissent que cela. Encore bien

heureux quand ils remplissent leur devoir avec habileté et qu'ils ne nous échouent pas quelque part sur ces bancs de sable, qui sont si mauvais à l'entrée du Mississippi.

—J'ai envie de lui parler d'autres choses, peut-être aimera-t-il que nous lui donnions des nouvelles, s'il n'aime pas à nous en donner? Si nous lui parlions des pirates?

—Faites comme vous voudrez, répondit Sir Gosford.

—Savez-vous, monsieur le pilote, lui dit le comte, que nous avons été attaqués par des pirates, il y a trois ou quatre jours?

—Vraiment! répondit Edouard Phaneuf, et comment ça?

—Oh! mais, c'est que nous avons eu une furieuse difficulté à nous en débarrasser; vous voyez comme j'ai la figure toute brûlée, je ne sais trop par quel miracle j'ai pu échapper à la mort, au milieu des balles et des couteaux de ces brigands. Dieu merci, nous les avons mis en fuite, après en avoir tué une trentaine et en avoir fait dix prisonniers.

—Vous avez des prisonniers, dit le pilote d'un ton qu'il tâchait de rendre indifférent, mais dont l'émotion n'échappa pas à Clarisse Gosford, qui, sans trop savoir pourquoi, éprouvait une espèce de répugnance à la vue de cet homme à l'air sombre et aux traits fortement accusés. Et où sont-ils?

—Ils sont enchaînés dans la cale. Nous avons pris leur chef; un véritable démon, bel homme d'ailleurs.

—Savez-vous son nom?

—Ils l'appellent Antonio Cabrera.

A ce nom, le pilote contracta les sourcils, et se retournant brusquement du côté du timonier, il lui cria:

—Tribord la barre!

—Tribord la barre, répéta le timonier.

—Holà! en avant là, bordez-moi les focs! Non pas comme ça. Et le pilote courut sur le gaillard d'avant où il donna ses ordres, évitant ainsi de se rencontrer avec les passagers.

Le reste de la journée se passa tranquillement, les matelots occupés à nettoyer le navire et à préparer et ranger les balles de marchandises, les passagers à écrire des lettres et à faire leurs malles.

Durant la nuit, pendant que le Zéphyr montait à pleine voile, refoulant le courant du Mississippi, Edouard Phaneuf prit un fanal et descendit à la cale, accompagné d'un des matelots du quart. Au bruit que fit le pilote en entrant dans la cale, Antonio Cabrera leva la tête et reconnut Phaneuf à la lumière du fanal que ce dernier tenait à la hauteur de son visage. Un signe imperceptible d'intelligence passa entre Phaneuf et Cabrera; et ce dernier remit sa tête sur un paquet de voiles qui lui servait d'oreiller. Le matelot n'avait pas remarqué que Cabrera avait levé la tête.

—Ne faisons pas de bruit, ils dorment, dit-il à voix basse à Phaneuf.

—Oui, ne les réveillons pas, quoique des chiens comme eux ne méritent pas même qu'on les laisse dormir.

—Vous êtes bien dur, continua le matelot, ils n'ont que quelques jours à vivre, et quoiqu'ils méritent bien la mort, on doit en avoir pitié.

—Pitié! et pour des chiens de pirates, répondit Phaneuf en affectant un air de suprême horreur. Allons-nous en, le cœur m'en lève de dégoût! Prenez le fanal et montez.

Le matelot prit le fanal et monta le premier; Phaneuf glissa quelque chose à Cabrera sans que le matelot l'aperçut. Ce quelque chose, c'était une lime.

Deux heures après, pendant que la plupart des gens de quart étaient assoupis, un homme se glissa tout doucement le long du passe-avant de babord, monta sur le gaillard d'avant en se traînant sur le ventre, passa par dessus le colts, et s'aidant des cordages de la civadière descendit dans l'eau. De temps en temps, on eut pu voir une tête qui s'élevait au-dessus de l'onde et plongeait, en gagnant la rive du fleuve; on eut dit un caïman s'éloignant paresseusement du navire, pour aller s'enfoncer dans les prairies flottantes, qui bordent le Mississippi jusqu'à son embouchure.

Phaneuf passa la nuit à se promener sur le gaillard d'arrière, les deux mains dans les poches de sa vareuse, espèce de blouse que portent la plupart des pilotes du Mississippi.

Quand les premières lueurs de l'aurore commencèrent à blanchir l'horizon, Phaneuf s'approcha de la lumière de l'habitacle et tirant un petit morceau de papier roulé, il le déplia et lut: «Si Pierre de St. Luc ignore la mort de monsieur Alphonse Meunier vous mettez un mouchoir blanc; si au contraire il a appris sa mort (qu'il faut tâcher de lui laisser ignorer) vous mettez un mouchoir rouge.»

—C'est un mouchoir blanc qu'il faut, se dit-il; et il jeta à la mer le petit papier, après l'avoir déchiré.

A mesure que le Zéphyr avançait, l'aube naissante allait en augmentant.

Bientôt Phaneuf put apercevoir les premières habitations. Déjà dans la distance on pouvait distinguer le bois de chênes verts qui se trouve à deux milles au-dessous du

courant des Ursulines. Un mouchoir blanc, attaché sur les hauts de tribord, flottait à la brise.

Le capitaine et les passagers montèrent bientôt sur le pont.

—Eh bien, pilote, nous avons fait bien du chemin cette nuit; je vois que dans une couple d'heures nous serons au couvent des Ursulines, et avant onze heures, au quai.

—Oui, j'espère.

Vers huit heures, le déjeuner fut servi, et le capitaine invita le pilote à descendre, ce que celui-ci accepta volontiers.

Pendant qu'ils étaient à table, un canot se détacha du rivage, monté par deux hommes, et alla au devant du Zéphyr.

L'officier de quart, voyant approcher un canot qui faisait des signaux, fit jeter des amarres, que les gens du canot empoignèrent.

—Que voulez-vous, leur demanda l'officier du quart?

—Nous voulons parler au capitaine.

—Attendez, il est à déjeuner. Vous feriez mieux de monter.

—Non, merci, il faut que nous partions de suite. Ne pourriez-vous pas faire appeler le capitaine?

Celui-ci averti que quelqu'un le demandait, monta sur le pont.

—Qu'avez-vous à me dire, mes amis, dit le capitaine en s'adressant aux gens du canot?

—Etes-vous le capitaine du Zéphyr?

—Oui, mes amis.

—Eh bien, capitaine, auriez-vous la bonté de venir à terre, à cette auberge que vous voyez avec des contrevents verts? Monsieur Meunier nous a envoyés vous chercher.

Pierre de St. Luc, en apprenant que le père Meunier l'attendait à terre, descendit en toute hâte à la cabine, recommanda au pilote de continuer sa route sans l'attendre, qu'il allait descendre un instant à terre, et qu'il le rejoindrait à la ville; et remonta aussitôt sur le pont, il sauta dans le canot.

Aussitôt que le canot eut touché le rivage, Pierre courut à l'auberge. Il ne fit pas réflexion qu'il était un peu étrange que M. Meunier ne fût pas sur la levée pour le recevoir, puisqu'il devait avoir quelque chose d'important à lui communiquer pour avoir pris la peine de venir toute cette distance depuis la ville pour le rencontrer.

Pierre entra dans l'auberge cherchant des yeux le père Meunier, que l'on suppose bien qu'il ne vit pas. Deux hommes étaient assis autour d'une petite table; l'un d'eux, petit et maigre, au nez piné et aux yeux de furet, était occupé à écrire; l'autre fumait un cigare et humectait ses lèvres de temps à autre dans un gobelet de bière. Ni l'un ni l'autre ne semblèrent faire attention à l'entrée de Pierre. Celui-ci, après avoir jeté un coup d'œil dans la salle, s'approcha de la table sur laquelle le petit homme écrivait.

—Pourriez-vous me dire, messieurs, s'il n'y a pas ici un Monsieur Meunier?

Le petit homme leva la tête, essuya sa plume et regarda Pierre. Après un instant de silence il répondit:

—Je ne connais pas M. Meunier. Il y avait ici tout à l'heure un homme de certain âge, qui attendait quelqu'un. Il vient de partir en voiture, disant qu'il serait de retour dans une vingtaine de minutes.

—Portait-il des béquilles?

—Oui, je n'ai pas bien remarqué, mais je crois qu'il avait une béquille.

—C'est lui, c'est monsieur Meunier. De quel côté est-il allé?

—Il est allé par en bas. Vous feriez mieux de l'attendre.

En ce moment des sanglots se firent entendre en dehors de la maison; et une pauvre femme, tête nue, les cheveux en désordre, entra en criant:

Oh! mes chers messieurs, mon fils, mon pauvre Jacob vient de se casser la cuisse, et je ne suis pas capable de le relever. Oh! mon Dieu! au secours! et la vieille femme éclata en sanglots.

—Ma pauvre femme, lui dit le petit homme, je suis bien fâché de ne pouvoir vous assister, je suis pressé et je devrais être parti déjà, pour servir ce procès-verbal.

—Oh! monsieur, ce n'est qu'à deux pas d'ici, ne pourriez-vous pas venir, seulement cinq minutes? oh! mon pauvre Jacob! mon Dieu! Allez-vous le laisser mourir?

Et la vieille femme, les yeux tout en larmes, son chapeau en désordre, semblait dans une telle désolation que Pierre de St. Luc, tout ému, lui dit avec bonté:

—Ne vous tourmentez pas, ma bonne vieille, je vais aller avec vous et vous aider. Où demeurez-vous?

—Oh! mon monsieur, Dieu vous récompensera. Tenez, ce n'est qu'à deux pas, suivez-moi et courons — oh! mon pauvre Jacob!

Et la vieille femme, dans laquelle on aura sans doute reconnu la mère Coco-Letard, conduisit par des sentiers détournés, le capitaine Pierre jusqu'à l'entrée de la plaine, d'où, dans la distance, on apercevait son habitation des champs.

—Vous êtes trop bon, mon cher monsieur, Dieu vous bénira pour ce que vous voulez bien faire pour moi. Nous arrivons, tenez, voici ma demeure.

**LA MONTAGNE, MAHER & CIE.**  
Boucherie, Epicerie et Provisions  
Viandes Fraîches et Salées aux plus BAS PRIX.  
Nous achetons tous les produits de la ferme à des prix raisonnables.  
25 Ave. Provencher  
Tel. Main 3321  
**G. A. MAHER,**  
Gerant.

**M. Arthur Jacques**  
A l'honneur d'annoncer au public qu'il a ouvert un magasin d'épicerie au son des rues Lang-vin et Cathédrale, Saint-Boniface, et invite le public à venir lui faire une visite.  
Toutes les marchandises seront de première qualité.  
SPECIALITÉ: Bouffe et crêpes fraies toujours en main.  
N'oubliez pas l'endroit.

**Coin Langevin et Cathédrale**  
Téléphone Main 367. SAINT-BONIFACE

**LE véritable et SUIV authentique MEFIZ- vous de IMITATIONS VENDUES d'après les MERITES du LINIMENT MINARD**  
MINARD'S LINIMENT  
100c 25 cts. par boîte  
MINARD'S LINIMENT CO.  
LIMITED  
NEWCASTLE-ON-TYNE  
YARMOUTH, N.S.

**Boutique de Forge**  
Rue Dumoulin, St-Boniface

**M. J. LALIBERTE**, forgeron de première classe, ayant fait l'acquisition de la boutique de **M. L. Laurendeau**, solli le patronage du public. Ferrage de chevaux: une spécialité.  
**J. Laliberte**

## Messieurs! Voici Votre Chance

Salaires gagnés pendant que vous apprenez le métier de barbière au Collège Moler. Nous enseignons le métier de coiffeur complètement en l'espace de deux mois. Emplois procurés une fois le cours terminé où vous êtes capable de vous établir à votre propre compte. Nous connaissons des centaines de places. Demandes extraordinaires de barbières Moler possédant leurs diplômes. Méfiez-vous des solides imitateurs. Demandes-nous ou écrivez-nous pour un magnifique catalogue gratuit. Venez le nom Moler, coin King et Pacific Ave., Winnipeg, ou succursales 1709 Broad St., Regina, et 239 Simpson St., Fort William, Ont.

**ROBLIN HOTEL**  
O. ROY Propriétaire

Le meilleur Hotel Canadien de Winnipeg. Les personnes de langue française sont sûres de trouver chez nous d'excellentes chambres, une cuisine parfaite et un service irréprochable.

\$1.50 par jour

Phone Garry 572. 115 Rue Adelaide

OMNIBUS GRATUIT A TOUS LES TRAFICS

## Notice

NOTICE is hereby given that Application will be made at the next session of the Legislative Assembly of the Province of Manitoba for the passing of an Act to incorporate "The Society of Mary Province of St. Louis, St. Boniface, Manitoba."

Dated at Winnipeg, this Fifth day of December, A.D. 1913.

## Hommes Demandés

Hommes demandés pour apprendre à conduire et à réparer les automobiles et les engins à gaz. Nos gradués reçoivent de \$3.00 à \$8.00 par jour. Notre office d'emploi nous permet de fournir à nos élèves de bonnes situations une fois gradués.

Nous enseignons aussi le plombage, la maçonnerie, etc. Nous enseignons par correspondance et d'une façon pratique tout ce qui concerne la machine à vapeur.

Ecrivez-nous maintenant pour notre catalogue illustré, délivré gratuitement.

Ecoles des Arts et Métiers

**OMAR SCHOOL**

488 Rue Main, WINNIPEG

**Gevaert & Deniset**  
IMMEUBLES  
88 AVENUE PROVENCHER  
Téléphone Main 2354  
SAINT-BONIFACE

**The Progress Construction Co. Ltd.**  
CAPITAL AUTORISE \$250,000.00  
Entreprise générale de Constructions au comptant et à terme.  
PROSPER GEVAERT, Président, Assistant Gérant  
FRANCOIS DENISET, Vice-Président, Gérant Général  
HUBERT DUYVEJONCK, Secrétaire-Tresorier  
Directeurs:  
THEODORE BOXTAE, MARCEL DELEUW  
OFFICE: 88 AVENUE PROVENCHER, SAINT-BONIFACE, MAN.

Pendant votre vacance—au camp ou au cottage—employez les  
**Allumettes Eddy**  
86 Marques pour toutes les demandes  
L'allumette "Eddy" n'est pas seulement sûre et ne fait pas de bruit mais elle ne contient aucun poison. Absolument inoffensive. Demandez-la à votre marchand.

**GRAIN**  
Correspondance en Français  
Je m'occupe tout particulièrement de la clientèle française et je veille surtout à  
**L'INSPECTION**  
et au déchargement du grain qui m'est consigné. J'ai fourni des cautions au Gouvernement et je suis licencié pour faire le commerce des grains.  
Je vous obtiendrai le plus haut prix  
**Thomas F. Ennis**  
BUREAU:  
BOITE DE POSTE 518 800 GRAIN EXCHANGE  
WINNIPEG

**TARIF DES EXCURSIONS DE NOEL**  
— VIEUX PAYS —  
NOV. 7 à DEC. 31  
Le Grand Tronc pacifique avec ses wagons dorés et ses voitures de luxe, conduisant des points extrêmes de l'Ouest Canadien aux quais de l'Atlantique, en transbordement avec les navires pour les vieux pays.  
**EST CANADIEN**  
Dortoirs de Touristes journalièrement pendant Décembre entre Edmonton, Scott, Beggar, Saskatoon, Nokomis et Winnipeg.  
Voyages par le Grand Tronc Pacifique et embranchements et visitez St. Paul, Minneapolis, Chicago et les villes de l'Est.  
**EXCURSIONS VERS LE SOL N'AT'AL**  
Vers les principales Villes dans le centre des Etats-Unis; journalièrement pendant Dec. Le Grand Tronc Pacifique a le meilleur équipement et les meilleures voies dans l'Ouest Canadien.—Dortoirs, restaurants et voitures éclairées à l'électricité  
**TICKETS DE NAVIRES POUR TOUTES LES LIGNES**  
Tarifs-billets réservés et toutes informations de tout agents du Grand Tronc Pacifique ou de  
**M. E. Sabourin,**  
Cusson Agencies Ltd  
80 Avenue Provencher — St-Boniface, Man.

Abonnez-vous au  
**"MANITOBA"**  
\$1.00 par année



# Page du Cultivateur

## Des Valeurs et des Prix en Agriculture

(Suite)

III

### LES CÉRÉALES

Il n'y a pas de produit dont les variations de prix aient provoqué plus d'études que le froment; c'est qu'il n'y a pas de produit dont les mouvements aient une importance plus considérable. Sa cherté est une source de malaise qui se transforme bien vite en misère. On ne s'en doute guère dans les classes élevées de la société; on l'oublie facilement peut-être si les plaintes des familles d'ouvriers ne viennent fréquemment le rappeler à l'attention. Pour beaucoup de personnes mais non pour les plus nombreuses le pain n'est qu'un des éléments accessoires de l'alimentation et le souci de la nourriture n'est lui-même qu'une charge secondaire de la vie. Il en est tout autrement dans le ménage de l'artisan. Son travail doit assurer d'abord la subsistance de sa famille; ce n'est qu'après avoir prélevé sur son salaire une part suffisante pour payer cette dépense impérieuse qu'il peut employer l'excédant à l'amélioration de son régime, de son logement, de son vêtement, ou à l'éducation de ses enfants. Si le blé est bon marché il lui reste, après avoir fait sa provision, une somme assez élevée à utiliser en emplois qu'on ne peut considérer comme superflus. S'il lève-t-il à un certain taux, il absorbe la plus grande partie de ses recettes et il le force à restreindre, dans une très large proportion, tous ses autres frais. La note du boulanger est une des plus onéreuses pour les simples travailleurs; il ne faut pas longtemps pour s'en assurer quand on observe avec soin leur genre d'existence.

Le blé se prête aussi, d'une manière toute spéciale, à des travaux sur les prix. Les besoins qu'il est destiné à satisfaire sont à peu près invariables; sa consommation, qui dépend du nombre de bouches à nourrir, est sensiblement constante. Sa production seule subit des variations notables d'une année à l'autre et surtout la statistique s'occupe de la récolte annuelle. Si la valeur absolue des nombres qu'ils contiennent ne laisse pas que de donner lieu à quelques doutes, ils sont cependant vraisemblablement comparables entre eux. Sans s'arrêter du reste à leur discussion, on les accepte volontiers comme bien établis et on se base sur eux. Leurs avantages font passer sur les contestations qu'ils pourraient soulever. En les réunissant, les économistes devaient trouver toutes les données nécessaires pour vérifier et préciser la loi de l'offre et de la demande. L'occasion n'a pas été manquée; on sait comment Cooke l'a saisie en montrant et en cherchant à exprimer d'une manière mathématique les relations qui existaient, de son temps, entre l'intensité de la production et les changements des prix. Les recherches du même genre ont été très multipliées; sans les reprendre, nous aurons cependant à en rappeler les résultats.

Les tables du prix du froment avant 1789 sont assez nombreuses. Une des meilleures est celle qui a été dressée par M. Mantellier. Ses données sont si précises qu'on ne peut contester la valeur; ils résultent d'un ensemble de marchés assez considérables. On est fondé à les considérer comme une représentation aussi exacte que possible des cours pratiqués durant la longue période à laquelle ils s'appliquent.

Des relevés de M. Mantellier il résulte que la valeur du blé est restée stationnaire à Orléans, du milieu du XIV<sup>e</sup> siècle au milieu du XVI<sup>e</sup>. Rapportée à l'hectolitre, elle oscille entre 20 et 25 francs, avec des oscillations sans presque constamment demeurées dans une limite de 6 à 9 francs, pendant l'intervalle de 300 ans compris entre 1350 et 1650; c'est un peu plus du tiers des prix courants actuels. Vers 1650, cette valeur s'est élevée subitement pour atteindre à la fin du siècle un maximum de plus de 13 francs. A partir de ce moment elle n'a fait que décroître successivement pour redescendre, pendant la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, à ce qu'elle était au XV<sup>e</sup> soit à 8 francs, \$1.60.

La marche du prix du blé, telle qu'elle ressort des données de M. Mantellier, ne s'accorde pas avec l'idée qu'on se fait généralement de la dépréciation continue de l'argent depuis le XV<sup>e</sup> siècle. M. C. Leber, dans son *Essai sur l'appréciation de la fortune privée au moyen âge*, estime, en s'appuyant du reste sur des pièces également sérieuses, que le pouvoir des métaux précieux n'est abimé de 6 à 1, de 1600 à nos jours, par suite de leur affaiblissement non interrom-

pu. M. Mantellier donne à penser, au contraire, en suivant les variations du cours du blé, que cette dépréciation est fort exagérée. C'est affaire à ceux qui s'occupent de ces sortes de problèmes, dont on ne peut attendre de solution absolue, de s'entendre à cet égard. Les prix moyens du marché de Poitiers qu'a fait connaître, M. Dufaure, dans un mémoire couronné en 1859 par l'Académie des sciences, confirment d'ailleurs les évaluations que nous venons de rapporter.

L'expression de la valeur ancienne du froment en monnaie ne présente guère tout d'abord qu'un intérêt de curiosité elle devient plus instructive quand elle est comparée à celle des autres produits agricoles; nous le verrons plus tard. Sans remonter trop en arrière, il convient néanmoins, avant d'aller plus loin, de voir, avec un soin particulier, ce qui se passait au siècle dernier; c'est le seul moyen d'apprécier les changements qu'a amenés avec lui l'avènement du nouveau régime; nous ne pouvons nous en désintéresser.

Les séries de prix de M. Mantellier s'arrêtent à 1750, on est obligé de recourir à d'autres. Les dernières publications de la Société d'Horticulture de l'Ain en contiennent d'assez soignées qui s'appliquent à la grenette ou halles de la ville de Bourg et vont de 1674 à 1880. Elles proviennent du dépouillement des cours officiels assez comparables entre eux. Afin de mettre de l'ordre dans son travail, leur consciencieux auteur, auquel on ne saurait faire d'autre reproche que celui d'oublier de signer ses recherches, a conservé dans ses évaluations les mesures du volume et de valeur d'autrefois. S'il s'exprime en coupe ou en sous, c'est qu'en adoptant cette formule il peut se borner à transcrire, sans les interpréter, pour la plus grande période du temps qu'il étudie les éléments auxquels il reporte ses lecteurs. Il a pensé en outre qu'il ferait mieux de commettre le petit archaïsme de parler de coupes et de sous, unités de mesure qui sont encore connues de tous à la campagne (dans la Bresse), que de commettre le gros anachronisme de traduire en hectolitres et en francs les ventes de 1674. On peut différer d'avis avec lui sur ce point. Dans tous les cas il n'est pas difficile de lire les prix actuels derrière ceux qu'il indique. La pratique a trouvé partout des formules assez rapprochées pour passer couramment, sans erreur appréciable, des anciennes mesures aux nouvelles. Avec un peu d'attention on en obtient toujours assez facilement. La coupe, dont s'occupe notre mémoire, est le volume nécessaire pour l'ensemencement d'une coupe (6 ares 59) de terrain; elle vaut 14 litres 83 centilitres, ce qui indique incidemment que la quantité de semences employée ordinairement dans le pays correspond à 2 hectolitres 25 litres par hectare. Or un calcul des plus élémentaires montre que le prix de l'hectolitre en francs est exactement égal au tiers du prix de la coupe en sous. Cette conversion n'exige donc aucun effort d'intelligence; elle ne peut arrêter personne.

Sous le bénéfice des observations précédentes, le prix moyen trentenaire du blé, à Bourg, a varié ainsi qu'il suit :

	Prix de la coupe	Prix de l'hectolitre
1674-1700	21	"
1701-1730	23	"
1731-1760	33	11.00
1761-1790	45	15.00
1791-1820	72	24.00
1821-1850	61	20.33
1851-1879	67	22.33

Des données qui précèdent, on pourrait conclure que le mouvement sensationnel du blé ne s'est pas démenti depuis 1674; mais il faudrait, pour cela, être parfaitement sûr de la valeur intrinsèque de la livre, et ce n'est que de 1725, c'est-à-dire de la ruine et de l'oubli du système de Law, qu'elle est devenue à peu près exactement équivalente à notre franc. Les observations relatives au prix du blé sur le marché de Bourg n'infirment donc pas celles de M. Mantellier.

Ainsi le prix du blé n'était, au milieu du siècle dernier, que la moitié de ce qu'il est aujourd'hui. A la veille de la Révolution il avait atteint les deux tiers de son cours actuel. Si on passe sur la période de 1790 à 1820, marquée par trop de troubles et de disettes pour être comparée aux autres, on remarque que, sous la Restauration, la hausse a pris son développement presque complet, et que, depuis cette époque, elle n'a fait que de faibles progrès.

P. RENAUD.  
(A suivre)

Orgueil de parvenu.  
—Comment! vous, un amateur de chevaux, vous avez maintenant une automobile?  
—Que voulez-vous, j'avais seulement quatre chevaux dans mon écurie, j'ai maintenant soixante chevaux dans ma remise.

## MESSAGE D'UNE FEMME AUX FEMMES

Toutes les Femmes Devraient "Prendre Fruit-a-tives"

LAKELINE, Ont., 13 Mai, 1911.  
"Je crois fermement que toute femme devrait prendre 'Fruit-a-tives' si elle désire se maintenir en bonne santé."  
"Avant de prendre 'Fruit-a-tives' je souffrais continuellement de ce qui est communément connu sous le nom de 'nerve' ou de 'nervousness'. Cette nervosité déterminait les plus violentes attaques de migraine que je souffrais continuellement par des remèdes de médecine sans obtenir aucun soulagement permanent. La constipation était aussi une grande source de malaise au sujet duquel les médecins disaient 'qu'il me faudrait prendre des remèdes toute ma vie', mais 'Fruit-a-tives' a changé ces choses et je suis une femme bien portante."

Mme FRED. GADKE.  
50 cents la boîte, 6 pour \$2.50; grandeur d'essai 25c. Chez les marchands ou expéditeurs francs sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

On demande des agents dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et d'Alberta, pour prendre des abonnements au journal "Le Manitoba." Nous accorderons 25 p.c. de commission par abonnement.

## Boucherie et Epicerie

L. GAGNE & S. BLANC

ANGLE DES RUES

Aulneau & Hamel

SAINT-BONIFACE

Tel. Main 1285

Achat de tous produits de la ferme

## LIBRAIRIE MODERNE

Ouvrages Scientifiques, Littéraires, Poésies, Grands Oeuvres de Romans, Musique, Chansons, Cartes Postales Illustrées, Articles Scolaires.

Dépôt central des Journaux et Revues de Paris.

D. PEYROT

74 Av. Provencher - St. Boniface

A. IRVING, JON. TURNER, J. W. MOY.  
"PRIA FURNISH SUR DEMANDE"  
TELEPHONE Main 8132

## STANDARD PUMBIN COY

No 44 AVENUE PROVENCHER  
SAINT-BONIFACE.

Appareil de Chauffage à air chaud  
Ou à vapeur, Plombiers une spécialité, une spécialité

## — POUR VOS —

EPICERIES et PROVISIONS

ALLEZ CHEZ

T. Pelletier & Cie

Avenue Taché, St-Boniface

Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

## PAIN PARFAIT

L'excellence du

"CANADA BREAD"

ne change jamais  
Fabriqué de la façon la plus parfaite  
Un pain de première classe  
Riche en saveur  
Joli comme forme  
Absolument pur  
et net  
Fabriqué dans une boulangerie des plus modernes avec les machineries les plus récentes sous les soins de boulangers experts

Le prix du

CANADA BREAD

c'est le même que celui du pain ordinaire

Reclames toujours

CANADA BREAD

5 cents le Pain

Phone Sherbrooke, 2013

## Un Fait Digne de Mention

Est que la bière enregistrée de Dewrey

## Refined ALE

est bonne pour la santé

Elle est faite avec une eau pure, de drêche et de houblon, pas de sédiment

DEMANDEZ-LA

E. L. DEWEY

WINNIPEG MAN

## "NORWOOD GARAGE"

Spécialité de travaux de moteurs légers  
Réparations, mise à neuf et construction de camions-automobiles, automobiles et pièces détachées.

Voitures de "Livery" et Touriste à toute heure de jour et de nuit.  
Phone Main 2498

Office, Atelier et Garage :  
COIN des RUES HORACE et ST-JOSEPH  
NORWOOD

Pourquoi acheter à Winnipeg, lorsque vous pouvez trouver dans votre Cité tout ce qui vous est nécessaire? Nous sommes capables de vous fournir tout ce qui est rapport à l'automobile à des prix défiant toute concurrence.

ALBERT CONTANT

GERANT

## NOTICE

NOTICE is hereby given that application will be made at the next session of the Legislative Assembly of the Province of Manitoba for the passing of an Act to incorporate the Society of Mary, Province of St. Louis, St. Boniface, Manitoba.

Dated at Winnipeg, this Fifth day of December, A.D. 1911.

NOEL BERNIER.

Solicitor for the Applicants.



## Prolongement du Temps

AVIS est par les présentes donné, que le temps pour la réception des soumissions pour la construction de quel dans le port de Victoria, C.B., est prolongé jusqu'à jeudi, le 8 janvier, 1912.

Par ordre,  
R. C. DESROCHERS,  
Secrétaire.

Ministère des Travaux Publics,  
Ottawa, le 9 décembre 1911.

## AVIS

COMPAGNIE DU CHEMIN DE FER CENTRAL DU CANADA

AVIS est donné par le présent qu'une demande sera adressée au Parlement du Canada, à sa prochaine session afin d'obtenir un acte constituant en corporation une compagnie de chemin de fer sous le nom de Compagnie de chemin de fer Central du Canada, autorisée à tracer, construire et mettre en service une ligne de chemin de fer partant de la cité de Winnipeg, dans la province de Manitoba, dans une direction généralement nord-ouest vers Yorkton, Saskatchewan et Battleford jusqu'à la cité d'Edmonton, dans la province d'Alberta; construire et mettre en service des écluses, entrepôts, etc., et faire les opérations d'entreposage et de construction et exploiter des lignes de télégraphie et de téléphone et exiger des péages pour ce service, et émettre une partie du capital-actions comme actions privilégiées.

Daté à Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 6<sup>e</sup> jour de novembre A.D. 1911.

PRINGLE & GUTHRIE,  
Citizen Building, Ottawa,  
Soliciteurs de la requête.

## AVIS

On demande un Secrétaire-Trésorier pour la Municipalité de Richebourg; doit savoir le français et l'anglais; devra entrer en fonction le 1<sup>er</sup> janvier 1912. S'adresser par écrit à G. T. Landry, Secrétaire-Trésorier, St. Norbert, ou à M. P. Lagacé, St. Adolphe, Man.

## DESJARDINS FRERES

ENTREPRENEURS DE

POMPES FUNEBRES

314 TACHE AVENUE

En face de l'Hôpital de

Saint-Boniface

MAGASIN DE FRUITS

Bonbons assortis et tabacs

de toutes sortes

Adelard LANDRY

21 Av. Provencher, St. Boniface

Shiloh's Cure

STOPS COUGHS, BRONCHITIS, AND ALL THE LUNGS

## Une attention constante doit être donnée aux rognons chez les hommes.

LES

# PILULES MORO

Maintiennent en bon état les rognons et la santé en général.

Rien n'est plus dangereux que les instruments de secours qui ne fonctionnent pas. Ainsi vous voyez quelquefois sur des maisons des paratonnerres rouillés, sans conducteur pour les relier au sol, et les gens qui habitent ces maisons s'endorment avec une fausse sécurité; ils se croient à l'abri parce qu'ils ont un paratonnerre. Mais ils ignorent que cet appareil défectueux est beaucoup plus dangereux que s'ils n'avaient rien sur leur maison. Il peut amener la foudre et ne saura pas la faire enfuir par le sol. Il en est de même du corps humain. Cet organisme, comme toute machine bien organisée, comporte des soupapes de sûreté, des épurateurs, etc., et l'organisme ne fonctionne bien que si tout est en bon état et remplit convenablement son rôle.

Ainsi, le rein, ou les rognons, est le grand épurateur du système: il a pour devoir d'éliminer les produits de désassimilation, les résidus encombrants ou toxiques retenus qui ne sauraient être impunément au sein du torrent circulatoire.

Si le rein s'obstrue ou s'altère, ces déchets, au lieu de s'en aller normalement par les issues à cela destinées, se réabsorbent dans le sang et l'intoxication intime commence. C'est le moment où se développent les symptômes incommodes du mal de rognons, de l'albuminurie, de l'urémie, du brightisme et de l'angine de poitrine.

Ce qu'il faut faire pour maintenir le rein en bon état, c'est de prendre sans retard des Pilules Moro qui nettoient le sang, le purifient, facilitent le travail du rein et lui permettent de reprendre son fonctionnement normal.

Voici d'ailleurs un exemple de guérison complète par ce remède:

COMPAGNIE MEDICALE MORO,  
372 rue Saint-Denis, Montréal.

Messieurs,

"C'est dans la peine qu'on reconnaît ses meilleurs amis, et après la terrible épreuve par laquelle je viens de passer, je déclare que je n'ai pas de meilleur ami que les Pilules Moro, le remède qui m'a été enseigné quand je suis tombé malade de cet atroce mal de reins qui m'avait rendu tout travail impossible. J'accomplis donc un devoir bien simple de reconnaissance en vous envoyant le présent témoignage dont personne qui me connaît ne peut révoquer en doute l'authenticité.

Depuis longtemps je me sentais exténué par mon travail quotidien auquel cependant j'aurais dû être habitué et je constatai bientôt que je souffrais du mal de rognons, sous une forme très précise. A part de la douleur que je ressentais dans les reins et complète et depuis lors je n'ai pas cessé de qui m'obligeait souvent à laisser de côté mon ouvrage, j'éprouvais une lassitude énorme dans la région des rognons, qui sautait, car je n'ai pris autre chose que cela m'affaiblissait et m'affaiblissait tout le système pour me soigner. Je considère que c'est le me. Mon appétit avait complètement disparu et je ne pouvais pas manger. Et rognons. Votre dévoué," WILLIAM LAROCHE, 16 Elm, St. Johnsbury, Vt.

CONSULTATIONS GRATUITES.—Hommes qui êtes malades, qui souffrez des rognons, venez voir les Médecins de la Compagnie Médicale Moro ou écrivez-leur, ils vous indiqueront les moyens de vous guérir. Ils donnent leurs conseils gratuitement et leurs prescriptions sont à la portée de toutes les bourses. Leurs bureaux, au No 272 rue St-Denis, Montréal, sont ouverts, excepté le dimanche, de 9 heures du matin à 8 heures du soir, les mardi et samedi et jusqu'à 6 heures les autres jours.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 pour six boîtes. Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE MEDICALE MORO, 372 rue Saint-Denis, Montréal.



M. WILLIAM LAROCHE,  
12 Elm, St. Johnsbury, Vt.

Mais ce qui m'effrayait le plus c'étaient les essoufflements qui me survenaient souvent et qui étaient suivis d'étouffements auxquels il me semblait quelquefois que j'allais succomber. Je rêlais réellement comme si j'allais mourir et je ne pouvais plus reprendre ma respiration. Le cœur me manquait et j'avais une sensation de vide comme un homme qui s'en va.

On m'avait enseigné bien des fois les Pilules Moro et l'on m'avait assuré que ce remède était infailible pour la maladie de rognons; je pris le parti d'en essayer parce que tout le monde en parlait avec enthousiasme.

Je fus à même de me rendre compte bien vite qu'on ne m'avait pas trompé, lorsqu'après avoir pris trois ou quatre boîtes, je m'aperçus que je n'étais plus du tout le même homme. La santé revenait avec une incroyable rapidité. Je commençai à pouvoir travailler régulièrement, je souffrais beaucoup moins; je mangeais bien, je dormais bien et mes forces étaient toutes revenues.

Après l'emploi d'une dizaine de boîtes, je pus constater que ma guérison était complète et depuis lors je n'ai pas cessé de qui m'obligeait souvent à laisser de côté mon ouvrage, j'éprouvais une lassitude énorme dans la région des rognons, qui sautait, car je n'ai pris autre chose que cela m'affaiblissait et m'affaiblissait tout le système pour me soigner. Je considère que c'est le me. Mon appétit avait complètement disparu et je ne pouvais pas manger. Et rognons. Votre dévoué," WILLIAM LAROCHE, 16 Elm, St. Johnsbury, Vt.

## LA CUSSON

LUMBER Co. Limited.

Ave. Provencher, entre le pont de la Seine et le C. N. R.

Telephones Main 2625 | 2626

FABRICANTS DE

Portes et Chassis, Cadres, Moulures, Bois Tourneés. Toutes sortes d'ornementations intérieures et extérieures. Banques d'Église, etc., etc.

MARCHANDS DE

Toutes espèces de matériaux de construction. Bois de sciage, lattes, lattes métalliques, pierre pour fondations, pierre concassée, chaux, ciment, sable, gravier, papier à bâtisse et à couvertures, matériaux pour enduits, ferronnerie pour bâtisses, clôtures, vitres. Enfin tout ce qui entre dans la construction d'une bâtisse.

Carrière de gravier à Bird's Hill, Man. Carrière de sable à Ste-Anne, Man.

PHONE M. 4562 B. de P. 39

NORWOOD, MAN.

MOEN, SWEENEY & HERN

CONTRACTEURS

BUREAU: 14 RUE CHAMPLAIN

Travaux d'Égoûts, Excavations et Terrassements Bétons

Le Sunlight Soap est supérieur aux autres savons, mais c'est lorsqu'il est employé suivant la méthode Sunlight qu'il démontre sa plus grande supériorité. Adresse: Sunlight Soap Co. et autres les détaillants.

## J. C. BACUEZ & CIE

BUREAU A U X :

Chambre 201, Bloc Somerset

Ave. du Portage - Winnipeg

TELEPHONE MAIN 624

112 Rue Aulneau

Saint-Boniface

TELEPHONE: MAIN 3819

Magnifique terre. 1/4 Section toute en culture à échanger pour Maison ou Lots à Winnipeg, St-Boniface ou environs.

ASSURANCES: Incendie, Vie, Accidents, Grêle, Bétail, Responsabilité, etc.

ARGENT A PRETER

## Platre Pour Muraille LATTES

A L'EPREUVE DU FEU

Les marques Empire constituent une marchandise spéciale et sont les meilleurs plâtres brevetés qui soient sur le marché. Nos lattes EMPIRE remplacent avantageusement les lattes en bois et retardent considérablement le feu.

MANUFACTURÉS SEULEMENT PAR

MANITOBA GYPSUM CO. Ltd., Winnipeg, Man.











## Elections Municipales

La votation a eu lieu hier, par une température idéale. Aussi les automobiles ont-elles roulé et ronflé toute la journée amenant les contribuables aux polls.

## A SAINT-BONIFACE

## MAIRIE

Quartier 1	146	214
Quartier 2	80	140
Quartier 3	257	167
Quartier 4	371	156
Quartier 5	387	110

1241

787

Maj. pour le Dr Lachance: 454

## Echevinaux

Quartier 1—M. l'échevin Cusson, réélu par une majorité de 18 sur M. J. B. Jovall.

Quartier 2—M. l'échevin Guilbault réélu par une majorité de 50 sur M. J. N. Sena.

Quartier 3—M. J. A. Beaupré élu par acclamation.

Quartier 4—M. l'échevin U. N. Sutherland réélu par 11 de majorité sur M. McLeary (sujet à révision par décompte demandé).

Quartier 5—M. Thomas Turnbull, élu par une majorité de 63 sur M. H. Edgar, et 76 sur M. W. H. Leech.

## Commission Scolaire

Quartier 3—M. E. A. Poulin élu par une majorité de 38 sur M. A. Jacques.

Quartier 4—M. W. A. Lemie, par une majorité de 56 sur M. V. McDonald.

MM. J. A. Marion, quartier 1; P. Gagnon, quartier 2; W. J. Macdonald, élus par acclamation.

## A SAINT-VITAL

M. le préfet Wilson a été élu par 323 voix par M. Everett Boyd.

M. B. Beauchemin a été élu par 5 voix de majorité dans le quartier 2.

## Chez Nous

## ET

## Autour de Nous

M. J. A. Lemieux, de Winnipeg, est de retour d'un voyage de deux mois dans l'Est.

M. J. P. Tremblay est parti vendredi pour une promenade dans la province de Québec.

MM. Lamontagne, Maher & Compagnie, épiciers-bouchers, avenue Provencher, adressent à leurs clients un joli calendrier pour l'année 1914. La gravure de ce calendrier est une reproduction du saisissant tableau de Veenfiet, qui représente un chien fidèle et brave protégeant contre un aigle le berceau d'un enfant dans un jardin.

La dernière partie de cartes de la première série aura lieu chez les Artisans Canadiens-Français, succursale de Saint-Boniface, mardi soir le 23 décembre à 8 heures. Le tirage aura lieu immédiatement après la partie. Le secrétaire, M. J. E. Fontaine, lira le rapport général des affaires de la Société pour l'année 1913. La deuxième série commencera le mardi 13 janvier et se continuera les mardi 27 janvier, 10 et 24 février, 10 et 24 mars.

On annonce le mariage jeudi, le 25 décembre, à Inwood, Manitoba, de M. William Cossette, avec Mademoiselle Odile Dufault, fille de M. et Madame S. Dufault.

Un grand nombre de personnes nous ont félicités sur l'intéressant article publié dans *Le Manitoba* d'il y a quinze jours, sur la "Musique à Saint-Boniface" et écrit par M. Albert Bétournay.

La réception donnée dimanche soir par les Dames Patronnesses de l'Hospice Taché au profit de l'institution a été absolument charmante. Jolie recette aussi.

Lui dans les "thirty-five years ago" du *Free Press*, de jeudi dernier. "Les candidats suivant ont été nommés hier par la législature du Manitoba: W. A. Loucks et le Capitaine Scott sont candidats dans Winnipeg. A Saint-Boniface, A. A. C. Laitière élu par acclamation; St. Clements, J. W. Sifton, J. W. Vaughan, R. Bullock; St. James, D. M. Walker, T. Corrigan; Kildonan, J. Sutherland, A. M. Sutherland; Rockwood, T. Lusted, H. J. Clarke; Springfield, Bray, Winram, A. W. Ross et A. D. Irish; St. Paul, Dr. O'Donnell, Biggs, Thibault; St. Charles, Alex. Murray, élus par acclamation; St. Vital, M. Gilette, Alex. Kittson et Joseph Hamelin; St. Norbert, P. Delorme, élus par acclamation; St. Anne, Chas. Nolin et J. B. Lapointe; St. François Xavier Ouest, M. Lépine et Louis Schmidt; Headingly,

John Taylor et Hon. Wm. Tait; St. Paul, J. F. Garrison et Andrew Bourke; Westbourne, Hon. C. P. Brown, élus par acclamation; Burnside, Kenneth McKenna, élus par acclamation; Portage la Prairie, Dr. Cowan, élu par acclamation; St. Andrew Sud, Hon. John Norquay et Capitaine John Allan; St. Andrew Nord, E. H. G. Hay et John Gunn; St. Agathe, Taillefer élu par acclamation.

La semaine prochaine au Théâtre Walker la comédie "Ready Money"; les billets seront en vente au bureau du théâtre vendredi matin à 10 heures. Dans la semaine du 29 décembre "The Bird of Paradise"; les billets pourront être réservés par maille jusqu'au 26 décembre.

Se sont fait enregistrer à l'hôtel Saint-Boniface: MM. Geo. Wells, Fort Frances; Geo. Manville, Vancouver; Omer Boivert, Fannyville; A. Cardin, Redvers, Sask.; F. Benoit, Mariapolis; J. Lambert, LaBroquerie; E. Perron et dame, Ste. Anne; E. Dawson, Moose Jaw; O. Farmer, Aberdeen, Scotland; P. Vermette et dame, St. Pierre; C. Marchand, Saskatoon, Sask.; H. Bilodeau, Ste. Anne; A. St. Arnaud, Scobie, Montana.

Demain soir 18 décembre concert à l'Académie Saint-Joseph, rue Cathédrale par la Ligue des Jeunes Filles Chrétiennes.

Le concert LaVendrye à l'Académie Provencher aura lieu ce soir, 17 décembre.

## Colonie Belge

Le club velocipédique Belge s'est rendu dimanche dernier, bannière et musique en tête chez son président, M. Raceymaekers, l'assistance était très nombreuse. Au banquet qui eut lieu l'après-dîner MM. le président Raceymaekers, Emile Elias et Charles Menu prirent successivement la parole en flamand. Le discours très littéraire et très substantiel de M. Ch. Menu fut spécialement remarqué et valut à l'orateur les honneurs du chant national Belge la Brabançonne, bientôt suivie de l'hymne Canadien Vive la Canadienne. Une chanson flamande avec accompagnement de baryton, par MM. Octave Rodts et Paul Desmet fut chaleureusement applaudie, de même que les chansons et les chansons de M. C. Christiaens. Bref fête des mieux réussies et des plus gaies où ne manquaient ni la bonne chère ni les cigares, ni les plaisirs.

## AU "VOYAGEUR"

Le "Voyageur" a fêté le 15 décembre, les Vétérans du Club. La fête a été très joliment, bien que les élections municipales aient empêché un bon nombre d'invités d'être présents.

Après une marche joyeuse et bruyante les raquetteurs ont convié leurs hôtes à dîner au menu succulent et qui fut suivi de nombreux discours. Nommons M. le président Leclerc, M. l'abbé Messier, Chapelain, MM. Roger Goulet, N. Bernier, Albert Bétournay, T. Pelletier, C. A. Lemieux, A. Bernier et J. Turenne.

M. l'abbé Messier, qui est aussi aumônier des Cadets, a demandé pour ces derniers l'entrée du Club de Raquettes; ce qui fut accordé avec de longs applaudissements et des hurrahs.

Après les discours on fit de la musique et des jeux de salles jusqu'à minuit.

Encore une fois: très jolite fête. La prochaine réunion aura lieu lundi.

On courra la Guignole. Que tous y soient, car ce sera à la fois pour s'amuser et faire l'aumône.

## M. Prosper Gevaert

Notre ami M. Prosper Gevaert partira samedi pour l'Europe, en voyage à la fois d'agrément et d'affaires. Il sera accompagné de Madame Gevaert et de ses jeunes enfants.

Il y a près de dix ans que M. Gevaert a quitté sa patrie d'origine, la Belgique; et on conçoit que la perspective de revoir le sol natal lui soit très agréable. Aussi, depuis qu'il a décidé définitivement ce voyage, longtemps ajourné, la figure de notre ami n'est qu'un sourire. M. Gevaert est un exemple de ce que peuvent faire dans notre jeune pays le travail et l'application consciencieuse aux affaires. Arrivé à Saint-Boniface en 1904, M. Gevaert n'en a pas immédiatement dans le commerce des immeubles; il fit du travail manuel. Il fût même, si nous ne nous trompons, employé aux grandes briqueteries de La Seine. Ayant acquis quelques économies, M. Gevaert fit de petits achats de terrains en 1906. Avec ce modeste commencement il est arrivé, en 1913, à sa magnifique situation d'aujourd'hui. A 36 ans, il est

président de la "Progress Construction Company" qui achète des terrains, les bâtit et les revend ensuite; il fait partie de l'association d'agents immobiliers Gevaert & Deniet, il est à la tête de plusieurs syndicats. L'un des principaux membres du Club Belge de Saint-Boniface, il occupe la fonction honorifique de président de la fanfare de la Cité, dont il fut l'un des fondateurs.

Ces quelques notes montrent que M. Gevaert a accompli assez de travail en neuf ans pour avoir bien mérité la vacance qu'il se donne. Il quittera New-York à bord du Lusitania, mercredi, le 24 du courant.

## Une Belle Cérémonie

Sa Grandeur Mgr l'Archevêque a béni dimanche les nouveaux quartiers de l'Union Jeanne d'Arc, 322 rue Saint-Jean-Baptiste.

Monsieur assisté de M. l'abbé Lamy, directeur des Cloches de Saint-Boniface, a d'abord procédé à la cérémonie religieuse puis il y a eu présentation d'une magnifique adresse par M. le président Bagueux. Voici un extrait de ce document qui raconte à la fois le passé de l'Union et définit son rôle pour l'avenir:

## ADRESSE

Les débuts de l'Union Jeanne d'Arc ont été humbles, lents et laborieux. Il semble que dès son origine notre Association ait voulu imiter celle qu'elle a prise pour patronne. Sa naissance fut obscure; les cloches des cathédrales, les trompettes de la presse, sont restées silencieuses. Comme Jeanne, qui, cinq ans entières, résista à l'appel de ses Voix, pendant plus d'un an notre association hésita, tâtonna, cherchant sa voie, se demandant si elle avait bien sa place parmi tant de nationalités si bien organisées, si puissantes. Et voilà qu'un jour, Votre Grandeur, d'un mot, mit fin à toutes les hésitations, à toutes les craintes. En approuvant nos statuts, Monseigneur, vous avez répété à notre Union ce que les Voix disaient à Jeanne: "Va, Fille de Dieu". Et dès lors qu'importait notre faiblesse puisque nous avions pour soutien le représentant de la Souveraine Puissance? Qu'importait notre inexpérience puisque nous avions avec nous le représentant de Celui qui dispense la Sagesse?

Il y a de cela environ un an, Monseigneur, et en demandant à Votre Grandeur de venir bénir notre local, c'est à une double fête que nous l'avons conviée. Nous célébrions notre premier anniversaire par une nouvelle fondation. Et si nous ne sommes pas la meilleure manière de vous montrer notre reconnaissance, c'est de vous faire voir comment nous avons employé la confiance que vous avez bien voulu mettre en nous.

Grâce à votre patronage, Monseigneur, nous avons pu tout de suite compter sur le bienveillant appui de Mgr l'Archevêque d'Edmonton, de Mgr l'Archevêque de Regina et de Mgr le Vicaire Apostolique d'Atchafalpa Mackenzie. Nous avons des correspondants en Alberta et en Saskatchewan. Au Manitoba nous avons vu se former successivement les clubs de Saint-Claude, Notre-Dame de Lourdes, Saint-Boniface, Saint-Laurent; d'autres sont en voie de formation. Et bien que nous n'ayons pas encore recruté de membres adhérents en campagne, bien que nous nous soyons bornés au nombre de membres actifs limités par nos statuts, nous atteignons la centaine, chiffre qui, avant peu, sera largement dépassé.

Nous avons placé plusieurs centaines d'individus, tant de nos membres que d'immigrants. Nous avons réussi à accorder à nos associés des avantages très sérieux.

Au point de vue de l'immigration, nous nous sommes assurés en France, le concours d'un grand nombre de personnages parmi lesquels nous ne citerons que S. E. le Cardinal Dubillard, Archevêque de Chambéry, Mgr Touchet, Evêque d'Orléans, M. Etienne Lamy, secrétaire perpétuel de l'Académie Française. Nous nous sommes mis en relations avec bon nombre de journaux catholiques. Le résultat est que plusieurs familles vont nous arriver au printemps. Et tout cela, Monseigneur, nous l'avons fait avec nos propres ressources; le travail et l'argent ont été fournis exclusivement par nos membres.

Il est deux autres créations que j'ai passées sous silence mais que vous remarquerez certainement, Monseigneur, en raison du bruit qu'elles vont faire ce soir: l'orchestre et la chorale, de fondation toute récente, nécessairement, puisque jusqu'à ces derniers jours, elles n'avaient pas de local pour répéter.

C'est à cause de ce développement dans les différentes branches de notre activité que nous avons pu nous choisir un "home".

Certes, nous ne sommes pas grandement logés ni luxueusement meublés, mais nous avons ce qu'il nous faut pour vivre et prospérer.

Voilà, Monseigneur, notre bilan matériel.

Qu'en avons-nous fait, que voulons-nous faire au point de vue moral. Tout d'abord notre enquête a démontré que 80 p. cent des français de l'ouest sont des catholiques pratiquants, à peine trois pour cent sont des anti-cléricaux. Ceci réfute les calomnies que certains catholiques de langue étrangère voudraient répandre contre la France pour s'en faire une arme contre le race et la langue française en ce pays. Nous voulons démontrer que la France est toujours une nation catholique. Vous avez pu le constater vous-même, Monseigneur, lors de votre dernier voyage, et c'est avec une joie très vive que nous avons entendu Votre Grandeur nous rapporter quelques-unes de ses impressions et nous dépeindre avec émotion l'étendue considérable du mouvement catholique qui se fait là-bas.

C'est ce mouvement que nous voulons propager parmi les nôtres dans l'ouest, et, pour réussir, nous devons employer les moyens qui ont réussi là-bas. L'Union Jeanne d'Arc, Société Catholique, a pour but "l'étude et l'action religieuse et sociale" Art. 1er des statuts. C'est par ce moyen que la France a réalisé les progrès que vous avez pu constater, c'est en répandant dans le peuple la connaissance plus complète des questions religieuses et sociales, c'est en l'habituant dans les cercles d'études d'ouvriers et de paysans à réfuter les objections contre la religion et les sophismes des rétrogrades socialistes ou autres qu'on a réussi à arrêter et à faire reculer l'influence dévastatrice des idées modernes.

Sa Grandeur répondit à cette adresse par une ravissante causerie. Nous avons souvent eu l'occasion d'entendre notre pasteur. Il a prononcé dimanche une des plus admirables allocutions que nous ayons entendues tomber de ses lèvres. Eloge de la France chrétienne, de la France de Jeanne d'Arc, la libératrice; éloge du génie français, éloge du Canada-français, conseils paternels et coups de clairons patriotiques, tout a passé dans ce discours d'une quarantaine de minutes.

Suivirent ensuite le R. P. Mangalère, S.J., chapelain de l'Union; M. Collon, représentant la Société Saint-Jean-Baptiste de Winnipeg; M. Noël Bernier, rédacteur du *Manitoba*; M. François Deniet, représentant M. C. Buffet, président de l'Union Nationale Française; M. le docteur Lachance, et "the last but not the least", le Révérend Père Lecompte, S.J., recteur du Collège de Saint-Boniface. Etaient aussi présents: M. André, consul de France, chevalier de la Légion d'Honneur, le R. P. Blain, S.J., le R. P. Charles.

La série des discours fut coupée par les splendides morceaux de l'orchestre de l'Union. La salle était décorée très joliment; comme pièce de fond un tricolore en soie portant l'inscription: *Union Jeanne d'Arc*. Nous félicitons l'Union de ce début public et lui souhaitons entier succès dans la sphère très vaste qu'elle s'est attribuée.

## Au Collège

Nos universitaires. — Les examens de l'Université ont commencé lundi de cette semaine. Nous avons l'espoir que nos collègues y feront bonne figure. Certes, ils n'ont pas chômé pendant les dix jours de leur préparation. Plusieurs ont manqué de prudence et se sont fatigués à l'étude; Marquis Benoist s'est donné des maux de têtes... et s'il arrive que ses examens soient compromis, ce sera par excès de travail!

Quant à L. P. Gagnon, ses nuits furent troublées et la crainte de "couler" en quelque matière lui a donné le tremolo au cœur toute la semaine. Dans ses cauchemars il a même proféré certains jurons que ses voisins ont été surpris d'entendre sortir de sa bouche.

A la chasse. — Joseph Savard est enfin revenu de La Broquerie où il s'est livré à la chasse comme préparation à ses examens. Les livres de son canton ont bien eu peur un peu quand Joseph fit parler la poudre pour la première fois, mais vite rassurés, ils sont devenus tout gais, tout folichons devant leur ennemi qui fermait les yeux avant de tirer. Leur santé est excellente et ils remercient le bon Dieu de leur envoyer de temps à autre des chasseurs aussi békés.

Sur la glace. — Dimanche dernier, grands ébats sur le patinoir. Nos joueurs luttant contre une forte équipe de Winnipeg ont remporté la victoire avec un résultat de 5 à 4. Dans les buts, nous avions en Louis Fontaine une jeune étoile. Nous le verrons briller tout particulièrement cet hiver, dans nos rencontres, l'autre côté de la Roue.

Il est né, le divin Enfant! Soufflez, pipeaux; chantez, musettes!

Il est né, le divin Enfant, Célébrons son avènement. Déjà les vieux Noël sont dans l'air et nos potaches les fredonnent à l'avance. La joie illumine leur figure: ils songent que dans une semaine, ils seront avec leurs chers parents et fêteront dans leurs villages les beaux jours qui s'approchent. Soufflez pipeaux; chantez musettes.

## NAISSANCE

Samedi matin le 13 décembre, Mme J. B. O. Leclerc, une fille, Marianne, Mlle Anna Leclerc; parrain, M. Arthur Leclerc.

## Chronique de la Province

## ST. AGATHE

Le huit décembre à 3 heures, p.m., onze postulantes furent reçues dans la Congrégation des Enfants de Marie.

Après cette imposante cérémonie, il y eut procession, puis salut solennel chanté par le chœur des jeunes filles.

En l'honneur des nouvelles Congréganistes, il y eut à 7 1/2 heures, p.m., une partie de Whist à laquelle M. le Curé présidait.

De nombreuses tables étaient occupées par les joueurs qui se disputèrent chaudement les prix d'honneur.

Il y eut même grand concours pour les prix de consolation qui étaient surés!... Prix d'honneur pour messieurs, offert par Mlle Oz. Lemoine, gagné par le Rév. Curé Campeau. Prix pour dames, offert par les Enfants de Marie gagné par Mlle M. R. Olivier.

Prix de consolation offert par Mlle D. Guertin, gagnés par M. Georges Vilandré et Mlle Berthilde de Robert.

Après la partie de cartes il y eut chant et musique; les invités se retirèrent à une heure assez avancée emportant les meilleurs souvenirs de la soirée.

Des oreilles indiscrettes eurent entendu demander pourquoi ces parties de cartes ne se renouvelaient pas plus souvent.

## UN AML

## BRUXELLES

Le 8 décembre à 1 heure a eu lieu en la salle du Cercle Paroissial, avec le concours de la fanfare l'Union, une assemblée électorale à laquelle les électeurs de toute opinion étaient invités. La salle était pleine. La colonie Franco-belge a deux élections sur le tapis. 16 décembre, élection municipale pour le siège de maire. M. Gamble, anglais, contre M. D. Therrien, Canadien, en fonction depuis plusieurs années, qui a été unanimement acclamé et le 13, élection fédérale. M. Myles, dentiste, contre M. Morrison, fermier, élu précédemment à 700 voix de majorité.

Aucun orateur, ni du côté Gamble, ni du côté Myles. L'honorable secrétaire provincial, M. Bernier, MM. Cardinal et Crepeau, de Winnipeg, avocat "bilingue", ont énergiquement, eloquemment, habilement, appuyé la candidature Morrison qui n'a été combattue par aucun des électeurs présents, représentant les conservateurs, les libéraux et les indépendants catholiques. L'assemblée était présidée par M. L. Haoult, un des leurs. A l'issue de la séance, il a appuyé — lui aussi "bilingue" — la candidature, très populaire, de M. Morrison acclamé par tous.

Saint 10 ou 12 les électeurs indépendants de la paroisse ont voté en masse, comme fermier, en faveur du fermier Morrison, le 13 décembre, c'est l'élément anglais qui a constitué, presque exclusivement, la majorité de 28 donné au dentiste.

Tout Bruxelles se réjouit des 800 voix de majorité du député fermier dans Macdonald.

Une assemblée tenue le 14 à Bruxelles, par le préfet D. Thérien et ses nombreux amis assure sa réélection le 16, opposée par M. Gamble, de Swan Lake.

## Communiqué.

## La France en Orient

Voici longtemps que Gambetta défendant le protectorat de la France en Orient, auquel d'incorrigibles sectaires auraient voulu, comme ils le veulent encore, que notre pays renoncât, s'écrit avec la rudesse imagée qu'il était familière: "L'antiochlorienisme n'est pas un article d'exportation." Ce qu'il précisait ainsi, révélant dans ce propos sa clairvoyance d'homme d'Etat, au moins en ce qui touche les affaires extérieures, n'a pas cessé d'être vrai et il suffit pour s'en convaincre d'avoir causé avec les hommes qui ont vécu dans les courtoisies ou notre protectorat s'exerce ou d'y avoir vécu soi-même.

A cet égard, toutes les observations s'accordent et il n'y a qu'un cri, même de la part des voyageurs les plus hostiles aux idées religieuses, pour proclamer que le jour où nous renoncions au protectorat, nous sacrifierions volontairement le plus puissant élément d'influence et de celle que nous exerçons là-bas serait à jamais perdue. J'ai entendu des politiciens de marque s'exprimer à cet égard avec une netteté qui ne laisse aucun doute sur leur opinion. Ce fut jadis celle de Gambetta, de Jules Ferry, de Challemel-Lacour, de Spuller et d'autres républicains considérables. C'est celle de nos ambassadeurs, celle que professa Constans. Elle s'était formée en lui durant le long séjour qu'il fit à Constantinople, comme représentant de la France.

Il avait vu à l'œuvre les congrégations religieuses qui, dans ces lointains pays, font aimer nos couleurs nationales. Il avait vu dans les écoles et dans les hôpitaux l'influence exercée sur les populations par ces prêtres, ces pères, ces sœurs; il avait été le témoin de leur patriotisme et de leur ardeur

à conquérir des sympathies et des dévouements à notre patrie et il se fit un honneur de les encourager là-bas et de les défendre ici contre ceux qui sans les connaître prétendaient que leur œuvre était inutile.

Ce qui, d'ailleurs, en dehors même des résultats acquis, prouve le contraire et démontre l'utilité du protectorat, c'est que lorsqu'il y a quelques années le bruit se répandit que la France était disposée à s'en dessaisir, l'Allemagne, spontanément, proposa au Saint-Siège de se substituer à elle. Si le Saint-Siège eût accueilli ces propositions, c'en était fait de notre influence en Orient, où le monde eût vu le protectorat germanique succéder au protectorat français. Mais le Saint-Siège, bien qu'il n'ait qu'à se plaindre de notre gouvernement, ne s'est pas prêté au désir de l'Allemagne et, sous le pontificat de Pie X comme sous celui de Léon XIII, il s'est refusé à ce que nos rivaux attendaient de lui.

La France conservait ainsi son protectorat séculaire; il en résulte que sa politique en Orient est diamétralement contraire à celle qui est pratiquée chez nous: protection là-bas, persécution ici. Il ne s'appartient pas d'insister sur cette contradiction et je me contente de la signaler en passant. Ce que j'en veux retenir, c'est que notre gouvernement ne perd aucune occasion d'encourager l'activité de nos religieux dans les pays d'Orient et de joindre à ses encouragements des félicitations lorsque les circonstances les commandent et les justifient. Je n'en citerai qu'un exemple: mais il est éloquent et je me plais d'autant plus à le citer qu'il est à l'honneur de tout le monde.

Pendant le siège d'Andriople, le consul d'Angleterre, sur l'ordre de son ambassadeur, avait fondé, d'accord avec les autorités ottomanes, un hôpital destiné aux blessés. Les infirmières manquant, on fit appel aux Oblates de l'Assomption qui avaient un couvent dans la ville. Elles accoururent et tant que leur dévouement put être utile, elles le prodiguèrent dans la ville assiégée comme, au même moment, des sœurs du même ordre le prodiguaient sur d'autres points ravagés par la guerre.

Le siège fini, le consul britannique envoya un rapport à Sir Edward Grey, chef du Foreign Office. Dans ce rapport, il rendait hommage à ces saintes et vaillantes femmes. "Il est impossible de parler assez hautement élogieux du dévouement de ces dames aux devoirs qu'elles avaient assumés, ainsi que du sang-froid et du courage qu'elles ont déployés sous le feu." La tâche de l'hôpital n'aurait pu être menée à bien sans leur assistance.

Le consul ayant demandé que son rapport fût communiqué à l'ambassadeur de France à Londres, M. Paul Cambon en reçut une copie et s'empressa de la transmettre à M. Pichon, ministre des affaires étrangères à Paris. M. Pichon considéra comme un devoir, — et on ne saurait trop l'en louer — d'écrire à la supérieure générale des Oblates, Mais, cette congrégation étant bannie, il ne savait où adresser la lettre. On eut alors recours à un ecclésiastique du diocèse parisien qui se chargea de la faire parvenir.

Il m'a été particulièrement agréable, y disait M. Pichon en finissant, de recueillir le témoignage ainsi décerné par un gouvernement étranger à nos compatriotes et je vous serais obligé, madame la supérieure générale, de marquer à la communauté des Oblates de l'Assomption, la satisfaction du gouvernement de la République pour le service qu'elles ont rendu, en cette circonstance, à la cause française en Orient.

"La cause française en Orient", c'est bien dit. Mais par quelle ironie contradiction faut-il que cet hommage rendu par un homme de cœur à qui peut-être les sectaires le reprocheront un jour, ait dû, pour arriver aux héroïques Françaises à qui il s'adresse, prendre le chemin de l'exil?

## ERNEST DAUDET.

## Le Bourgmestre Allemand Légionnaire

Marseille. — Troemel, le bourgmestre d'Usedom, qui, en mai dernier, avait, en France, contracté un engagement de cinq ans à la légion étrangère, ayant été réformé pour surdité, est arrivé par le paquebot "Sidi-Brahim". Il est parti pour Paris où il a l'intention de se fixer définitivement.

## A Nos Abonnés en retard

Nous invitons nos lecteurs à nous faire parvenir sans retard le montant de leur abonnement.

Les lecteurs qui ont des annonces dans notre journal et qui désiraient y opérer certaines modifications sont priés de nous envoyer ces dernières au moins le (mardi matin), s'ils désirent les voir paraître le mercredi suivant.

## PETITES ANNONCES

Perdue.—Une boucle d'oreille, or garnie de perles. Parcourez: rues St Jean-Baptiste, Dumoulin, Collège et Provencher. Prière de retourner au *Manitoba*.

A Louer.—Maison semi-moderne, No. 148 1/2 rue de LaMorinie, \$12.00 par mois. S'adresser au No. 147 même rue. Téléphone Main, 6125. 5-7

En raison des élections municipales qui doivent avoir lieu le 16 du courant, le concert de la Fanfare LaVendrye aura lieu le 18 décembre.

Pour vos présents de Noël et du Jour de l'An, une belle pipe ou un sac à tabac, même une bonne boîte de cigares, vous trouverez un bon choix au magasin de tabac de M. Alf. Leclerc, 15 Ave. Provencher.

Perdu.—Un trousseau de clefs comprenant quatre ou cinq anneaux. Le rapporter au *Manitoba* ou chez MM. Ailaire & Blean, contre récompense, s.v.p.

Maison à Louer.—No. 225 rue Dumoulin. Possession le 15 décembre courant. S'adresser aux bureaux du *Manitoba*. j.u.o.

Les personnes qui désiraient se procurer des pâtisseries confectionnées par M. Bouvet, anciennement 70 avenue Provencher, peuvent s'adresser à la nouvelle adresse de M. Bouvet, 15 rue Victoria où M. J. B. Leclerc, 15 avenue Provencher, qui se fera un plaisir de lui remettre les commandes. Excellente qualité à des prix ordinaires.

Une blanchisseuse expérimentée, catholique demande emploi dans résidence en ville. S'adresser: W. Y. C. Co.

M. J. B. Leclerc a reçu des nouvelles en pipes Peterson et autres, ainsi qu'en fume cigares, fume cigaretttes, sacs à tabac, etc. Toujours la même adresse pour le bon tabac canadien, 15 Avenue Provencher.

Demandé.—Faiseuses de chapeaux de paille, ou filles dégoûtées accoutumées aux nouvelles machines et désirant apprendre. S'adresser à la Western Hat Mfg. Co., 3 et 4 Farmer's Advocate Building, Langside et Notre-Dame Winnipeg.

M. A. Pelletier offre en vente du bois: Epinette Rouge, \$6.25 la corde; au-dessus d'une corde \$6.00. S'adresser au No. 92 rue Aubert, Saint-Boniface. 3-8

A Louer.—Maison rue Aulneau, \$16.00 par mois. S'adresser au No. 28 rue Aulneau. 3-j.u.o.

A Louer.—Maison avec toutes les améliorations modernes, chauffage à eau chaude, rue Saint-Jean-Baptiste; meublée ou non meublée; à très bon marché. Aussi suite dans Norwood Court. Possession immédiate. Pour toute information s'adresser à Cusson Agencies Ltd., 60 Ave. Provencher.

On demande deux agents pour Saint-Boniface, parlant le français de préférence, bonne position. Adresser- vous jeudi avant-midi au No. 222 rue McDermott, suite 1 et 2, Winnipeg.

MM. Simmonds & Dégagné ont maintenant des autos pour le transport des passagers dans n'importe quelle partie de la ville et des environs. Phone: Main 1177.